

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Ruéda
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Lunes 7 de septiembre de 1981
Año LXXXI.—Núm. 24.776

Aumentan los rumores de crisis de Gobierno

La crisis de UCD se acentuó a comienzos del verano con la constitución, por parte del sector democristiano del partido, de la llamada plataforma moderada. Para valorar la actual situación hay que remitirse a la inesperada dimisión de Francisco Fernández Ordóñez, que no obstante, era conocido, según informa «Hoja del Lunes», de Madrid de su cese en un próximo reajuste del Gobierno. Las mismas fuentes han informado a este periódico que el rápido nombramiento de Pío Cabanillas para ocupar la cartera de Justicia no responde a la casualidad, sino que el presidente del Gobierno lo tenía previsto para el primer cambio.

¿DIMITE SANCHO ROF?

Por su parte el rotativo «Diario 16» destaca en primera página la decisión del ministro Sancho Rof, que parece dispuesto a dimitir, acosado por el caso del aceite de colza y desautorizado en la elaboración de la lista de candidatos centristas a las elecciones del Parlamento gallego.

Según precisa más adelante «Diario 16», «Esto último parece haber precipitado la decisión de Sancho Rof, políticamente en precario, como consecuencia de la intoxicación masiva, de la que no quiere aparecer como el único ni principal responsable».

(Mas información en pág. 8).

Tras la muerte de Cerdán

Sigue en libertad el único grapo altamente peligroso, Juan Martín Luna

Madrid.— Tras la muerte del grapo Cerdán Calixto, el único miembro de esta organización terrorista considerado como «altamente peligroso» que todavía continúa en libertad es Juan Martín Lunas, según han informado fuentes competentes.

Se da también la circunstancia de que Martín Luna es el único de los cinco grapos que se fugaron en diciembre de 1979 de la cárcel de Zamora,

cuyo paradero sigue siendo desconocido para la Policía.

Dos de los fugados, Francisco Brotons Beneyto y Francisco Hierro Chomon, fueron detenidos posteriormente, y los otros dos restantes, Cerdán Calixto y Collazo Araújo, han muerto en enfrentamiento con la Policía.

Las referidas fuentes han señalado que Juan Martín Luna reside en Barcelona, y que, al parecer, apenas tenía contacto con Cerdán Calixto.

Acuerdos concretos España-Francia para la lucha antiterrorista

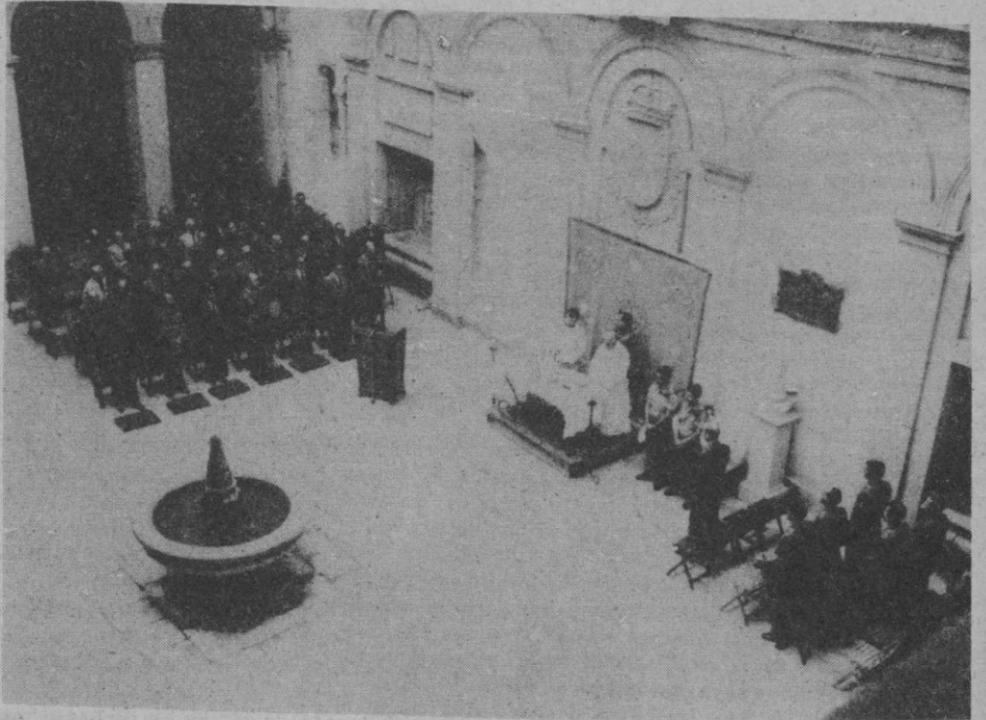
Madrid.— En las conversaciones mantenidas por altos cargos de la Seguridad del Estado de España y Francia se ha llegado a acuerdos concretos en la lucha antiterrorista, según han informado fuentes de toda solvencia.

Las mismas fuentes han indicado que se va a guardar la máxima discreción sobre el contenido de los acuerdos, ya que afectan a la propia seguridad del Estado. Han añadido que por parte española reina un cierto optimismo ante la nueva postura adoptada por Francia para colaborar en la erradicación del terrorismo.

Como se sabe, los altos cargos que se desplazaron a París el pasado miércoles, y que regresaron el viernes, fueron el director de la Seguridad del Estado, Francisco Laina; el director general de la Guardia Civil, general Aramburu Topete, entre otros.

SEGOVIA

Se ha inaugurado el nuevo curso en la Academia de Artillería



A mediodía de hoy ha tenido lugar, en el patio de armas del alcázar, la ceremonia de inauguración del nuevo curso en la Academia de Artillería, acto del que informamos en Pág. 16.

Movido pleno, dialécticamente hablando, el celebrado el sábado en el Ayuntamiento, sobre el tema del agua

(Pág. 3)

TOMA DE POSESION DEL NUEVO GOBERNADOR MILITAR

Ha tomado posesión oficialmente de su cargo, el nuevo general gobernador militar de Segovia y provincia, don Angel Guerras Gallego, recientemente nombrado.

Los embalses, al 43 por 100 de su capacidad

El volumen de agua embalsada en los pantanos españoles durante la última semana de agosto alcanzaba la cifra de 17.300 millones de metros cúbicos, según datos de la Dirección General de Obras Hidráulicas.

Este volumen supone que los embalses de agua en todo el territorio nacional están al 43 por 100 de su capacidad total, que se estima en 40.000 millones de metros cúbicos.

En cuanto a la distribución por zonas, la cuenca del Norte se halla al 65 por 100 de su capacidad. Las cotas más bajas las registran el Segura, con un 16 por 100.

Finalmente —se señala—, es preciso destacar que los datos son los normales por estas fechas, debido a la escasez de lluvias.

El «barco de la muerte»

EL MAYOR ENTIERRO NUCLEAR DEL MUNDO, A 750 KILOMETROS DE LAS COSTAS DE GALICIA

El buque «Louisse Smits», navega con una carga de 400 toneladas de desechos radioactivos que arrojará a 750 kilómetros de las costas españolas de Galicia, en el «cementerio radiactivo» del Atlántico.

El «barco de la muerte» como lo denominan desde hace semanas los ecologistas europeos, zarpó ayer del puerto holandés de Ymuiden —cerca de Amsterdam—, dejando tras de sí una estela de polémica y malestar. El comité de energía de la localidad holandesa de Schegen denunció que los recipientes de hormigón donde han sido encerrados los desechos radioactivos presentan numerosas grietas y fisuras.

Expertos nucleares de numerosos países desarrollados han señalado en repetidas ocasiones el peligro que representa el vertido de desechos en alta mar, sobre todo cuando —como en esta caso— quedarán

sometidos a fuertes presiones a 4.000 metros de profundidad.

En este caso, la operación presenta una envergadura fuera de lo normal. Sustancias radiactivas procedentes de laboratorios y hospitales de Suiza, Holanda, Bélgica y Luxemburgo han ido llegando al puerto holandés de Ymuiden para llevar a cabo el primer caso multinacional de vertido de desechos nucleares.

España aumenta la venta de zapatos a la CEE

Bruselas.— España ha vendido a la «CEE» el año pasado un total de 36.400.000 zapatos, lo que significa un aumento de 2.400.000 en relación a 1979.

En cuanto al valor total de las ventas de zapatos a la Comunidad Económica Europea (CEE), España ocupa el primer lugar con 23.480 millones de pesetas (234 millones de dólares).

Por otra parte, en los tres últimos años, los productores de calzado de los países asiáticos, y particularmente de Taiwan y Corea del Sur, han conseguido penetrar en los mercados europeos de forma preocupante para la propia industria de la «CEE». - Efe.

Muebles de
Cocina



ARIES

Pidanos
presupuesto

Barrero

Ladreda, 25. Teléfono 426261
Polig. Industrial. Teléf. 420671

MOSIAL

ALTA PERFUMERIA
REGALOS
BISUTERIA

Ezequiel González, 43

apunte del día

LIBROS

Nos gustaría que cuanto se escribe sobre Segovia se le prestara una mayor atención. Especialmente a lo que se edita en forma de libro. Hay muchas personas, amantes de todo lo nuestro —sean o no segovianos de origen— que gustarían poder disponer de una pequeña —o grande— biblioteca de temas sobre Segovia y su provincia. Hay bastantes libros con esta temática editados, algunos ya en ediciones agotadas, pero otros muchos son relativamente recientes, y de fácil adquisición. Con alguna periodicidad, determinadas librerías de la capital dedican sus escaparates a presentar los libros que sobre Segovia se han editado últimamente; un complemento de ello podría ser alguna exposición permanente de estos libros, acompañados de otros —o al menos de datos sobre ellos— cuyas ediciones ya estuvieron agotadas, pero ofreciendo referencia de dónde podrían ser consultados.

Igual que en la catedral puede adquirirse un curiosísimo libro, editado hace bastantes años y al que tiempo atrás dedicamos un amplio comentario, por ser muy desconocido, sobre los incunables y libros raros conservados en nuestro primer templo, también podría intentarse realizar un catálogo con todas las publicaciones que se han editado sobre temas segovianos. El favor que se haría al bibliófilo sería fundamental, y asimismo a la provincia, pues seguro que saldrían a relucir muchos títulos que para gran parte de segovianos son desconocidos. También se podría pensar una campaña de promoción de publicaciones sobre Segovia para que nuestra juventud se aficiona a conocer su tierra.

A propósito del tema, gustaría a muchos que se reanudara la publicación de «Estudios Segovianos»

RENAULT es más coche...
Véalo en Ladreda, 33

Cartas de los lectores

Razones de una dimisión

Sr. Director:

Siento muy de veras tener que solicitar de su amabilidad y comprensión una hospitalidad y acogida a las explicaciones sobre las causas de mi dimisión como primer teniente de alcalde y miembro de la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento de Segovia. Y lo siento porque el foro en el que tenía que darlas, dónde quise hacerlo, era, sin duda, en el pleno de la corporación para que así se hicieran públicas tanto oficialmente y ante mis compañeros, como para conocimiento de la opinión pública.

Pero el hecho de que el Sr. alcalde en el pleno celebrado el pasado sábado, me amenazara con retirarme el uso de la palabra, me obliga a acudir a su amabilidad y cortesía para exponer estas consideraciones:

PRIMERA.— Hace ya algún tiempo que había detectado que la labor del equipo municipal se estaba resquebrajando en base al excesivo y único protagonismo que, en las decisiones municipales, tenía mi compañera D.ª Rosa María de Castro, igualmente teniente de alcalde, ascendida tras mi dimisión al primer puesto de delegación. La Sra. Castro, con su intervencionismo permanente y absoluto en todos los temas municipales, y desde luego, en todas las decisiones, no solamente ha provocado un deficiente funcionamiento de los servicios municipales —como es notorio— sino, lo que es más grave, un senti-

miento de frustración en la mayoría de los miembros de la corporación con la inevitable secuela de una división entre los concejales que está redundando en un pésimo funcionamiento municipal.

De esta circunstancia hablé con el alcalde antes de producirse los acontecimientos del día 30 de julio y en ocasiones anteriores. Hablé con la sinceridad y honradez que mi comportamiento como concejal y Tte. de alcalde me exigían.

SEGUNDA.— Indudablemente, las actitudes que, en los días anteriores al acuerdo municipal sobre la autonomía tomado el pasado 30 de julio, hicieron aún más tensas las relaciones entre los ocho concejales de U.C.D. que nos hemos mostrado partidarios de la autonomía uniprovincial y el alcalde y los tres miembros de dicho grupo que han sostenido, sin previa consulta y deliberación con nosotros, actitudes contrarias a la misma. Ello dio lugar, unido a la consideración anteriormente expuesta, a la decisión que tomé el pasado día 21 de julio de presentar mi dimisión como primer teniente de alcalde.

Creo que estas explicaciones son absolutamente necesarias para clarificar las diferentes posiciones entre miembros de la corporación que nos lleven, en un futuro que Dios quiera que sea inmediatamente, a tener un Ayuntamiento digno de los ciudadanos de Segovia.

JOSE LUIS BORRICON GOMEZ

COLABORACION

HISTORIA (I)

Por LUIS ARGÜELLO GARCIA

Licenciado en Geografía e Historia

Híbrido.— Dicese en los reinos animal y vegetal al resultante de especies distintas, ejemplo: Caballo + burra = mulo. Comunidad Castellana y quienes nos proponen la autonomía uniprovincial aplican este término de forma peyorativa a la unión castellanoleonese cuya única diversidad reside casi exclusivamente en las palabras.

¡Pero hombre! ¡Cómo aplican a los grupos humanos estos adjetivos! Aclárenme algo que no entiendo, ¿Quiénes son los burros, los leoneses o los castellanos? Pro no se preocupen, yo les agradezco el término, porque lo que es seguro es que con la unión ya no habrá más burros. Pero, atiendan: híbrida es España ¿cómo se llaman españoles? ¿y solidarios, si no lo son ni con sus hermanos?); híbrida es su Castilla, pues qué es sino la resultante de ¡Castilla!, Cantabria, Rioja, Burgos, nuestra Extremadura, Alcarria, etc... y la suma de pobladores diversos y costumbres diversas (cántabros, vascones, astures, gallegos, leoneses); híbrida es Segovia. Y ustedes y yo, híbridos, pues de sobra saben que la unión consanguínea favorece el idiotismo.

Apartándonos de ese agradable adjetivo, niego rotundamente desde unas perspectivas históricas serias que Castilla-León, «sus pueblos», sean algo separado, opuesto. Veamos la marcha desde el momento en que, siglo XI, Segovia se repuebla partiendo casi de cero. Castilla y León van unidas; luego, no lo olvidéis, segovianos: ¡Somos castellanoleonese de nacimiento! Tras los más de 400 años que trascurren desde entonces hasta el matrimonio de los Reyes Católicos, solamente durante 75 estuvieron separadas. Si consideramos como fin de cualquier tipo de unión regional la división administrativa del siglo XIX, resulta que marcharon ¡75 años separadas! ¡unidas, 725!

Naturalmente que hubo diferencias debidas a los diversos tipos feudales, nunca achacables a los pueblos y que hace muchísimo que casi totalmente desaparecieron. Pero, diferencias, hoy mismo podrían hallarse incluso en nuestra misma provincia. Afortunadamente la uniformidad es algo que solamente puede exigir quien es patológicamente puritano.

La auténtica Castilla: Si somos capaces de ver que «su» auténtica Castilla es sólo suya, nunca existió, que todo fue una vulgar calentura, un invento, habremos demostrado que guiados ustedes de una idea supuesta, gratuita, y arbitraria, vamos los segovianos tras ustedes hacia la ruina y el fracaso.

La narración y el estudio de los hechos de los hombres «en un marco geográfico» constituyen la esencia de la Historia.

Ustedes se permiten el lujo de excomulgar y expropiar del nombre de castellanos a muchos que con orgullo siempre le pronunciaron muy alto. Malo. Y a quienes (Cantabria y Rioja), por razones lógicas que ahora veremos, reconocen que mil años antes de que Castilla naciera estaban ellos, en un caso y que son algo diverso, en el otro, y «solamente estuvieron» dentro merced a una labor imperialista colonizadora y en cierto modo usurpadora de su propia personalidad para bien o para mal. Añádanse unas contundentes razones geográficas y económicas que son quienes a la postre mueven siempre al hombre y ahí les tenemos, no como anatemas, sino como todo unos hombres.

Lo que nadie medianamente cuerdo puede admitir jamás es su sistema de búsqueda de una patria.

Primero buscan unos valores y unas formas de vida y a continuación les buscan el traje geográfico adecuado. ¿No es lo cierto que todo históricamente ocurre al revés?, ¿que sin marco geográfico no puede haber hechos ni creación de formas de vida, ni transcurso del tiempo? ¿cómo se puede caer en un determinismo tan extremo que no considere el pluralismo, la variedad de formas, los diversos ingredientes sociales de los grupos humanos? Esos valores y formas díganme ¿de qué momento?

Bien; siguiendo su sistema de utilización de la Historia pero basándome en principios claramente más concretos, yo también expondré mi teoría por la que nos descastellanizamos todos. La auténtica Castilla saben muy bien dónde está, cuál es, y que nosotros no estamos en ella. La auténtica Castilla no es la suya. La única Castilla o Bardulia era el nombre de un pequeñísimo territorio en las cabeceras del Pisuerga y del

Ebro, terreno abrupto y hosco. Su nombre aparece hacia el año 800. La rodeaban el país de los cántabros, Rioja, Campo, Lora y muy lejos, entre el Duero y el Sistema Central, Extremadura. No sería malo recordar ahora que esa única y auténtica Castilla es repoblada por ¿cántabros! y vascones, trasplantados ventajosamente por los reyes asturleonese. Ya ven, Castilla nace y se repuebla con León, aunque pronto, y por razones de extensión, dispondrá de autonomía propia. Poco después, la Castilla existente, la única, abandona esa bucólica e ideal independencia cantonal en semilibertad y cae en el imperalismo, centralismo y la ambición, por otra parte explicables en la Edad Media: Ustedes me dirán cómo menos de cien años después un solo conde barre a los demás y monopoliza el poder de esas tierras. Si hablamos de la fundación de Burgos, resulta que ¡ya nos estamos saliendo de Castilla!, aunque sea un conde castellano el fundador.

Creo que algo está quedando muy claro. Hemos desvelado Castilla, la pequeña, única, real, concreta y auténtica.

¿Por qué, pues, decimos que el territorio que pisamos es Castilla, y los manchegos son Castilla, y los jandaluces eran Castilla!, y los cántabros y los riojanos eran Castilla? Todo se debe al sentido feudal de la propiedad y dependencia. Surge la Castilla imperialista y también colonizadora en ocasiones. Las nuevas tierras sumadas debido a ese proceso pasan a ser «propiedad» del conde, más adelante del rey, «de Castilla». Como el único título nobiliario que avala a esos grandes es el ser «de Castilla», resulta que las nuevas tierras añadidas son de la Castilla original, que, como ven, no es la suya.

La propiedad no es una identidad de poseedor y poseído. Ustedes mismos, señores de la Comunidad Castellana, así lo reconocen cuando niegan la castellanía de Segovia tratando de buscar, un distintivo de lo que dicen castellanía de Segovia tratando de buscar un distintivo de lo que dicen castellanía ya que solo así podrían conseguir la autonomía uniprovincial. En qué quedamos, ¿extremeños, segovianos, o castellanos?

Según dicen y ya veremos cómo justifican, Segovia fue «puerta de la Extremadura de Castilla». En ese mismo nombre queda claro que Extremadura es esta parte y ¡Castilla es más allá!

En fin. Fijense a dónde podemos ir a parar, si se adentra uno en la Historia. A todo el que se dice castellano demósele la mano, y miremos nuestro suelo, dónde estamos, qué es lo que más nos conviene, escribamos nuestra página en blanco.

IDENTIFICACION EN LAS COLABORACIONES

Una vez más tenemos que recordar la absoluta necesidad de que todo escrito que nos llegue para publicar —artículo, comentario, carta, etc.— venga debidamente identificado con nombre y apellidos del autor, D.N.I., domicilio y firma. Lamentamos que esto no ocurra en muchos casos, por lo que esos originales han de quedar sin ser publicados.

PLENO EXTRAORDINARIO DEL AYUNTAMIENTO

EXTENSO DEBATE SOBRE EL ABASTECIMIENTO DE AGUA A LA CIUDAD

A las 12 del mediodía del pasado sábado dio comienzo en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de Segovia un pleno extraordinario con diez puntos en el orden del día de los que destacaban tres por abordar aspectos relativos a la problemática del abastecimiento de agua a la ciudad. El tercer punto relativo a este tema correspondía a un informe sobre la situación actual del abastecimiento del agua a la ciudad y posibles medidas a adoptar dio pie a un extenso debate en el que salió nuevamente a relucir la división existente entre los concejales de UCD. El portavoz socialista, Miguel Angel Traperero, que intervino sosteniendo una postura un tanto conciliadora en la intervención que cerró el debate, indicó que los miembros de la UCD no podían acudir al Ayuntamiento para debatir asuntos internos, que acudieran al mismo a trabajar y no a tirarse los trastos a la cabeza. Al final del debate, el alcalde anunció un próximo pleno extraordinario para adoptar medidas sobre el tema. Acudieron al pleno todos los concejales. En la presidencia, Carlos Postigo ocupó el puesto de vicepresidente segundo.

Aprobada el acta de la sesión anterior se pasó a tratar el tema de la dimisión de José Luis Borricón como miembro de la Comisión Municipal Permanente, ya que cuando pre-

sentó su dimisión como teniente de alcalde no quedó suficientemente claro que dimitía asimismo de la Comisión Permanente.

INTERVENCIÓN DE JOSE LUIS BORRICÓN

Tomó la palabra el concejal señor Borricón para explicar los motivos que le habían llevado a presentar dicha dimisión. Comenzó diciendo que el tema autonómico había sido el que había modificado de una manera sustancial las relaciones que mantenía con el alcalde. El señor Borricón dijo que no había sido ese el único problema. «En más de una ocasión al alcalde le ha tenido que decir que no estaba muy de acuerdo con los temas que algunas veces se tocaban en el Ayuntamiento y con la actuación de la primer teniente de alcalde, señora Castro. Esta señora para mí a tenido siempre en este municipio una actuación personalista...» En este punto tomó la palabra el alcalde de la ciudad, José Antonio López Arranz, para indicar al señor Borricón que no permitía alusiones personales. El señor Borricón indicó que la explicación de su dimisión debía pasar por la explicación de otros asuntos ya que no sólo había influido el tema autonómico, que éste había sido la gota de agua que había desbordado el vaso. Le recordó el alcalde que, según el reglamento, no

puede hacer alusiones personales, que era la primera advertencia, que a la segunda le retiraba el uso de la palabra y que podía continuar. El señor Borricón declinó entonces proseguir en su intervención no sin indicar que explicaría los otros motivos de su dimisión en los medios de comunicación.

SE ADJUDICA EL ESTUDIO SOBRE EL NUEVO EMBALSE

El siguiente punto trataba de la adjudicación definitiva del concurso convocado para la contratación de dictamen sobre abastecimiento de agua a la ciudad, concurso que el jurado había fallado a favor de la propuesta de estudio presentada por don José Manuel Peironcelly Aguilar. Tomó la palabra el señor López Arranz para indicar que votaría en contra de la adjudicación del estudio, siendo coherente con votaciones anteriores, ya que había sostenido que para él los datos existentes eran suficientes para tomar una resolución sobre la ubicación del nuevo embalse, que los estudios de la Confederación Hidrográfica del Duero y de los técnicos municipales eran para él suficientes. Por último anunció que si el pleno votaba junto con él, en el punto 5, sobre posibles medidas a adoptar sobre el problema del abastecimiento de agua a la ciudad, propondría el pleno que se aprobase la ubicación del nuevo embalse en el Vado de la Reina.

Por los socialistas, el señor Traperero mantuvo la postura ya conocida de que no eran suficientes los estudios hasta la fecha conocidos, que había entre ellos discrepancias, en los datos que hacía falta un 3.º que garantizara la validez de los anteriores, y que la decisión adoptada de solicitar esos estudios había sido unánime en la corporación, menos en el alcalde y que sobre este tema, según había podido leer en EL ADELANTADO DE SEGOVIA, el ministro de Obras Públicas había recomendado prudencia en la resolución de la ubicación del nuevo embalse. Dijo por último que los cinco meses que hay para que se realice el estudio no le parecían demasiados a fin de tomar la decisión mejor.

Intervino el concejal Javier Gómez Darmendrail para decir que la postura de solicitar un nuevo estudio no podía tacharse de obstruccionista a la gestión municipal, puesto que había sido votada con anterioridad por todos menos por el alcalde, «quien al parecer y debido a un éxtasis hidráulico conoce la solución». Dijo que los téc-

nicos municipales le habían indicado que no estaban lo suficientemente preparados para avalar el estudio que habían realizado. Manifestó que él y los siete concejales más de UCD nunca se habían decidido por un lugar en concreto y que lo que deseaban era tener los elementos técnicos para manifestarse con seguridad y que no les molestaría en absoluto votar en favor de las tesis del alcalde si una vez realizado el estudio éste le daba la razón. Se refirió también a la prudencia recomendada por el ministro de Obras Públicas y dijo que si había que calificar alguna actuación de obstruccionista era la del alcalde ya que desde que se acordó solicitar un nuevo estudio hasta que la propuesta de adjudicación había llegado al pleno habían transcurrido cinco meses.

Respondió a esta intervención el alcalde dando las gracias al señor Gómez Darmendrail por indicarle que sufría un «éxtasis hidráulico» y que este éxtasis habría que hacerlo extensivo a corporaciones anteriores así como a los técnicos municipales y de la Confederación Hidrográfica del Duero. Dijo que como político le competía decidir y que él ya había decidido, que prefería decidir por sí mismo, que no necesitaba que nadie decidiera por él. En cuanto a los meses que llevaba la convocatoria del concurso indicó que éstos eran debido a los imperativos administrativos y que si había algún retraso era el de 8 días ya que hace 8 días se llevó el tema a un pleno al que no acudieron el señor Darmendrail y otros siete concejales de UCD, a los que en ese momento el señor Darmendrail representaba, dejándose entonces el tema sobre la mesa. Indicó que no le sorprendía que le pareciera muchos meses al señor Darmendrail, ya que «como otros tantos procedimientos municipales, se le escapan al señor Darmendrail».

A las palabras del señor Darmendrail de que la pasada visita del ministro había sido forzada ante la convocatoria del presente pleno, el alcalde contestó que había sido una coincidencia, porque si tras la adjudicación del concurso se llevaban cinco meses, para conseguir la visita del ministro a la ciudad se llevaban siete.

El concejal Miguel Angel Traperero, por los socialistas, volvió a tomar la palabra para decir que por decidir ahora sobre el embalse no se van a acelerar las cosas, cuando se corre el riesgo de equivocarse,

Continúa en la Pág. 5

El Gobierno Civil desmiente una información de «ABC»

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.— En relación con informaciones aparecidas en el número correspondiente al pasado día 4 del corriente mes de septiembre, en el diario «ABC» de Madrid, mediante las que se atribuyen a este Gobierno Civil de Segovia diversas actuaciones e instrucciones a los ayuntamientos en relación con matanzas tratadas con aceites presuntamente tóxicos; por medio de la presente este Centro quiere hacer constar que ese mismo día se dirigía un telegrama oficial a la Dirección General de la Competencia y Consumo del Ministerio de Economía y Comercio, en el que se expresaba que tal información era errónea, puesto que ni el Gobierno Civil de Segovia ni la Delegación Territorial de Sanidad y Seguridad Social habían manifestado instrucción alguna en el sentido de las informaciones recogidas por el mencionado diario madrileño «ABC», añadiéndose que únicamente nos habíamos limitado a advertir de la próxima operación de canje de los aceites presuntamente tóxicos por las cantidades correspondientes de aceite de oliva virgen.

Este Gobierno Civil, en su caso, y cuando reciba instrucciones concretas de la superioridad, dará a conocer en el momento que sea oportuno lo que asimismo sea conveniente en el mencionado asunto de las matanzas, y ello, como es costumbre, a través de los medios informativos de esta provincia de Segovia.

EL ADELANTADO, en una reunión informativa del ministro de Administración Territorial

El miércoles próximo, en el Parador Nacional de Sigüenza, el ministro de Administración Territorial, don Rodolfo Martín Villa, acompañado de su equipo directivo del Ministerio, celebrará una sesión de trabajo con periodistas de todos los medios informativos. En ella se tratará especialmente de la autonomía y de la vida local, y en dicha reunión estará representado EL ADELANTADO DE SEGOVIA, invitado a la misma por el ministro de Administración Territorial.

HORMIGON PREPARADO



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680
D.C.E. C-40/4097

UNA ADVERTENCIA

Nuestro periódico se considera en la obligación de hacer una clara y tajante advertencia para la buena información de los lectores, a la vista de comentarios y rumores que sobre el caso circulan o pudieran difundirse en el futuro. Nunca se ha puesto como condicionante, a los partidos políticos o grupos de otra índole, el abono de los comunicados o notas que se nos remiten por ellos, sino única y exclusivamente en los casos en que por propia voluntad así lo han solicitado los interesados, por conveniencias particulares o por el deseo de que los originales salieran publicados en su integridad. Tenemos marcadas unas normas sobre extensión para comunicados, puesto que una libertad en este aspecto podría llevar a acumular excesivos originales en el periódico de uno o varios determinados partidos o grupos. Y a esas normas hay que atenerse. En caso contrario, la Redacción o, en último extremo la Dirección, se verán obligados a efectuar los oportunos resúmenes, tanto por motivos de gran extensión como por inadecuación en los textos hacia las más elementales normas de respeto a personas o entidades.

Así, pues, calificamos como infundada toda información o noticia que pretenda hacer creer que nuestro periódico impone, ante todo, un condicionante económico, cuando en la realidad es todo lo contrario, y no precisamente desde ahora, dado que en múltiples y probadas ocasiones se ha puesto de relieve la apertura de las páginas del diario a todo tipo de colaboración y comunicados, pero respetando escrupulosamente, repetimos, las medidas de espacio impuestas para cada una de ellas, y, naturalmente, las formas más elementales de respeto hacia los demás.

EN POCOS MESES... MILES DE AMIGOS

Seguimos participando activamente en la vida de la ciudad y provincia

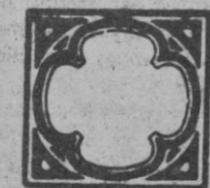
Oficinas:

Segovia

Cantalejo

Cuéllar

Carbonero el Mayor



BANCO
OCCIDENTAL

CALENDARIO

Martes 8 de septiembre

Van 251 días; faltan 114.
Sol: De 7,46 a 19,35.

SANTORAL

Nuestra Señora de Covadonga y María de las Virtudes. Santos: Adrián, Timoteo y Fausto.

PENSAMIENTO

«La santidad debe ser la meta luminosa de todo seguidor de Cristo, cualesquiera sean su origen, su profesión y las diferentes formas de vida y actividad» (Juan XXIII).

FARMACIA DE GUARDIA

Cervantes, 27.

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado el sábado: 314

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer:
Presión atmosférica: 679,5
Viento del S.
Temperatura máxima 32,0

En la mañana de hoy:
Presión atmosférica, 680,9
Viento del SE.
Temperatura mínima: 16,6°
A las 11, 21,2°

En España

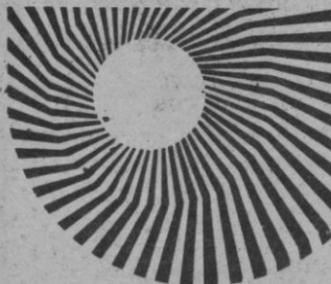
Según el Centro de Análisis y Predicciones del Instituto Nacional de Meteorología, la situación para mañana será como sigue:

Nubosidad variable durante el día, generalmente abundante con riesgo de chubascos tormentosos. Las temperaturas experimentarán un ligerísimo descenso.



Jardín de Infancia Preescolar

- Niños de 2 a 6 años
- Horario de 7,30 a 5
- Comedor.
- Plazas limitadas.
- Abierto el plazo de matrícula.



El índice de peligro de incendio forestal hoy es **EXTREMO**

Tome las máximas precauciones si va hoy al Monte.
MINISTERIO DE AGRICULTURA, INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

AGENDA

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Marcoida, dibujos.

OBRA CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS

Torreón de Lezoza

«Alumnos becados de la Facultad de Bellas Artes».

Del 22 de agosto al 3 de septiembre.

Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos, 12 a 2 y 7,30 a 9,30.

EN «LA POSADA DE JAVIER», TORRECABALLEROS

Carmen Maside, óleos.

En la Casa del Siglo XV

Alaman, esculturas.

ENSEÑANZA

Exámenes de septiembre

Oficiales: Día 21, frances. Día 22, Inglés.

ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES

8 y 11
GENTE CORRIENTE
4 Oscars. 16 años

SIRENAS

7,30 y 11
EL JUICIO DE NUREMBERG
S. Tracy y B. Lancaster
Blanco y negro. 14 años.

VICTORIA

8 y 11
LA OTRA ALCOBA
Erótica. 18 años



PLAZA DE TOROS DE SANTA MARIA DE NIEVA LA REAL DE NIEVA

Miércoles, día 9 a las 5,30 de la tarde

SENSACIONAL FESTEJO TAURINO

6 novillos de don Juan Sánchez, para la gentil rejoneadora **CARMENCITA DORADO** y los toreros segovianos **JUAN BUQUERIN** y **JESUS M. MONEDERO**

En noble y reñido mano a mano
Precios populares

BANCO OCCIDENTAL

Libres: Francés: 1.º día 23, a las 10 H. 2.º día 23, a las 12 H. 3.º día 23 a las 16 h. 4.º día 24 a las 10 H.

Inglés: 1.º día 24, a las 10 h. 2.º día 24 a las 12 h. 3.º día 24, a las 16 h. 4.º día 25 a las 10 h.

Matrícula para oficiales curso 1981-82: Desde el día 7 de septiembre al día 10 de octubre.

CONCURSOS

El grupo artistico-literario El Trascacho convoca el VI Certamen de Fotografía que tiene tres apartados: Nacional, provincial y vitivinicultura. En el

GUIA MEDICA Y SANITARIA

DOCTOR FELIPE RIVAS SANTIRSO

REUMATOLOGO

Consulta, previa petición de hora, de 5 a 7 tarde

Fernández Ladreda, 24, 1.º D (Edificio Puerta Castilla)

Teléfono 41-36-24

CLUB LAGO

BODAS BANQUETES

Aparcamiento propio para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3
Teléfono 42.00.59

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA

Recambios originales FEMSA

COLEGIO CLARET

Misioneros

Sigue abierto el plazo de inscripción en régimen de enseñanza mixta:

— En Formación Profesional de primer grado. Profesiones:

Administrativo
Electricidad
Operador de Laboratorio

— En 2.º y 3.º de EGB

Ambas enseñanzas subvencionadas al 100 por 100

primer apartado podrán participar todos los nacidos o residentes en el territorio nacional, con un máximo de tres obras en blanco y negro y en un tamaño único de 30 x 40. Los premios de este apartado son de 15.000, 10.000 y 4.000 pesetas y sus correspondientes trofeos. En el apartado provincial podrán participar los nacidos o residentes en la provincia de Ciudad Real, con un máximo de tres obras en blanco y negro y de tema libre. Las dimensiones deben ser de 18 por 24 mínimo y 30 por 40 máximo, admitiéndose todos los tamaños intermedios. Se establecen cuatro premios para cuya obtención será obligado la presencia del autor o un delegado suyo en el acto de clausura. El apartado de vitivinicultura será el tema obligado de la fotografía, teniendo las mismas bases que el nacional.

Las obras deberán enviarse antes del 23 de octubre a Fotos Castro, C/ Capitán Fillol 8, Valdepeñas (Ciudad Real), donde se podrán solicitar las bases completas del certamen. Con las fotografías enviadas se montará una exposición en la Casa de Cultura de Valdepeñas.

Horario de coches de línea entre Segovia y Madrid

Días laborables

Salidas de Madrid: 7,45, 11,45, 15,00 y 19,30.
Salidas de Segovia: 8,15 (1), 10,00, 16,45 y 19,45.

Festivos

Salidas de Madrid: 8,15, 11,45, 15,00 y 22,15.
Salidas de Segovia: 10,00, 16,45 y 19,45.

Sabados y visperas de festivos

Además de los que funcionan los días laborables, sale de Madrid otro coche a las 14,00 (1) y de Segovia a las 14,15 (1).

(1) Estos coches no pasan por Guadarrama ni San Rafael



PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 15,00, Crónica 3.
- 16,05, Circo.
- 16,30, El libro gordo de Petete.
- 16,35, La cometa blanca.
- 17,00, Despedida.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,23, Apertura, presentación y avance informativo.
- 18,25, Natación.
- 20,00, Mano a mano.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Lápis y papel.
- 22,40, Las tribulaciones del juez Franklin.
- 23,10, Blanco y negro.
- 23,40, Al cierre.
- 23,55, Despedida.

SEGUNDA CADENA

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,43, Apertura y presentación.
- 19,45, Noticias 2.
- 20,00, Aventuras de Super Ratón.
- 20,30, Cine club.
- 22,35, Horizontes.
- 23,15, Noticias 2.
- 23,30, Polideportivo.
- 24,00, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

- 14,15, Carta de ajuste.
- 14,28, Apertura y presentación.
- 14,30, Programa regional simultáneo.
- 15,00, Crónica 3.
- 16,05, La batalla de los planetas.
- 16,30, El libro gordo de Petete.
- 16,35, La cometa blanca.
- 17,00, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,23, Apertura, presentación y avance informativo.
- 18,25, Natación.
- 20,00, En este país.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, 300 millones.
- 22,40, Dallas.
- 23,35, Al cierre.
- 23,50, Despedida.



- 7,00 Matinal Cadena SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Las mañanas de la SER.
- 9,15 Cosas de Segovia.
- 10,00 Las mañanas de la SER.
- 10,20 Su programa.
- 11,00 Las mañanas de la SER.
- 11,15 Su programa.
- 12,00 Las mañanas de la SER.
- 12,15 Su programa.

- 13,00 Las mañanas de la SER.
- 13,15 Vermut de melodías.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 El secreto de la Mansión Roja.
- 16,30 La calle y el tiempo.
- 17,00 Informativo.
- 17,05 Media tarde.
- 17,30 Confidencias.
- 18,00 Informativo.
- 18,05 Música para todos.
- 19,00 Informativo.
- 19,03 Ritmos ligeros.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 Desfile de intérpretes.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,15, La noche es joven.
- 22,45 Queremos saber.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

PLENO EXTRAORDINARIO

El alcalde anunció un próximo pleno extraordinario con propuestas concretas acordes con las tratadas con el ministro del MOPU en la reciente visita de éste

Viene de la Pág. 3

lo que sería más grave que el retraso de cinco meses. Dijo que había que decidir «con el menor coste social, el menor coste político y con la mayor eficacia y eso solamente se hace teniendo los estudios previos.» Terminó diciendo que «una corporación que no se sabe basar suficientemente en lo que dicen los técnicos es una corporación que no cumple sus obligaciones».

Se pasó a la votación en la que todos los miembros de la corporación, excepto el alcalde, aprobaron la adjudicación del estudio al equipo de don José Manuel Peironcely Aguilar.

SOBRE LA MESA LA PRIVATIZACIÓN DEL AGUA

Se pasó al punto siguiente: adjudicación de concurso convocado para la concesión de la explotación del servicio de abastecimiento y distribución de agua potable del término municipal de Segovia, que se tuvo que dejar sobre la mesa ya que en el informe de adjudicación faltaban el informe de secretaría y del técnico industrial.

EXTENSO DEBATE SOBRE LOS PROBLEMAS DEL AGUA

Así se llegó al quinto punto del orden del día, que consumió más de la mitad del pleno. En este punto se sucedieron las intervenciones que no fueron suficientes toda vez que el concejal Gómez Darmendrail hizo que constara en acta su protesta al no permitirle el alcalde tomar la palabra por alusiones al grupo de UCD en una intervención del concejal Trapero, que fue la que cerró el debate.

El alcalde indicó que este punto se había incluido a petición de un grupo de concejales y que por tanto éstos tenían a palabra. El señor Gómez Darmendrail dijo que en el punto había que incluir el informe de la Alcaldía sobre los últimos hechos relacionados con el agua y que con ese informe se debía comenzar.

INFORME DE LA ALCALDIA

El alcalde no tuvo inconveniente en comenzar y así lo hizo aclarando que el informe que él leía era el que le había sido facilitado por el técnico municipal que se había encargado de la problemática del agua y dio lectura del mismo.

El informe, bastante extenso, comenzaba con el plan de actuación que por orden de Ramón Escobar, entonces presidente de la Comisión de Urbanismo, se había adoptado en el mes de enero con respecto al tema del agua habida cuenta de la sequía que padecía la zona. Este plan trató, entre otras, las siguientes actuaciones: limpieza de la traída de aguas del pantano de Puente Alta antes del comienzo del verano, que fue retrasada a primeros de julio por falta de personal en el mes anterior debido a las ferias y fiestas de la ciudad y que en la actualidad se sigue realizando; solicitar del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo la construcción de un cuarto pozo en el acuífero de Madrona, cuya perforación se inició en el mes de julio; elaboración de un proyecto técnico para la realización de una nueva conducción de traída de agua desde Puente Alta, dicho estudio se encuentra realizado, así como los trabajos de estudio e información de las fincas particulares afectadas por la nueva traza; iniciación en el mes de enero del bombeo desde el acuífero de Madrona (sobre este punto el técnico informa que manifestó su disconformidad sobre el mismo); cierre parcial de la compuerta de la traída de Puente Alta aportando el máximo caudal del río Eresma para permitir el mayor almacenamiento de agua en el embalse, acuerdo que se ejerció al día siguiente de la reunión.

El informe contiene información sobre los niveles alcanzados antes del verano en Puente Alta y seguidamente aborda los problemas surgidos en las instalaciones del acuífero de Madrona desde su puesta en funcionamiento el 10 de julio. Explicando los pormenores de los

problemas y sus soluciones y justifica la necesidad de los cortes en el abastecimiento de agua y la modificación de los horarios de éstos.

Se aportaban en el informe datos de entradas y salidas de caudal, y se indicaba la situación hasta el propio día del pleno, en que como ya les informábamos en la edición del sábado, se procedió a situar la bomba del pozo número 3 del acuífero de Madrona.

INTERVENCIÓN DE RAMON ESCOBAR

Tomó la palabra el señor Escobar para manifestar que en parte estaba de acuerdo con el informe de los técnicos, pero que tenía unas puntualizaciones que hacer con respecto al cumplimiento de los acuerdos tomados el 27 de febrero pasado. manifestó que si habían existido problemas de agua a la ciudad en las últimas fechas era porque no había funcionado bien el servicio, que dijo «es responsabilidad exclusiva del alcalde». Fue analizando uno por uno los acuerdos habidos en aquella fecha: reparación de los depósitos que ya estaba iniciada en aquella fecha y en la que se tardan seis o siete meses y se pregunta por qué se decide su llenado en una época de estío y máximo consumo, cuando se había podido estar durante los meses de la reparación sin llenar. Quiso aclarar en ese momento que los datos que manejaba eran los publicados por la prensa ya que le habían sido negados por orden de la Alcaldía los expedientes correspondientes. Dijo que por los datos de la prensa, primero los cortes son debido a ese llenado y una vez comenzado éste a que se encuentran fugas en la compuerta, y que esto era un fallo muy grave.

Con relación a la solicitud urgente al MOPU para la realización de un cuarto pozo en Madrona, dijo que con este cuarto pozo se garantizaba el suministro de agua a la ciudad, y que en aquella fecha todos estuvieron de acuerdo en la urgencia del pozo aunque estuviera funcionando para el verano de manera provisional, y que asimismo se acordó solicitar las máximas ayudas para la ejecución de la obra y solicitar de la Comisión de Patrimonio que inmediatamente se cedan los terrenos necesarios para la perforación. «Esto, no se efectúa hasta el mes de julio, es decir cinco o seis meses después, luego lógicamente el MOPU difícilmente puede hacer la perforación sino tiene los terrenos.» Calificó el tema del cuarto pozo como el más grave de incumplimiento de aquellos acuerdos.

Hizo referencia al acuerdo de que por los servicios municipales se haga una inspección detenida de las caceras de Puente Alta y del Eresma y preguntó si había habido un informe de los servicios técnicos sobre posibles tomas no controladas y fugas, y si las ha habido cuántas se han resuelto.

Sobre el acuerdo de contratar un guarda de caceras desde mayo a octubre, dijo que tampoco

se había llevado a efecto ese acuerdo, puesto que difícilmente se puede estar inspeccionando una cacera tomando a los guardas de uno y otros servicios del Ayuntamientos con la escasez de personal que éste tiene.

Sobre la aportación de Puente Alta, dijo que se había dicho que era escasa, prácticamente nula. Dijo que las previsiones eran de 120 litros por segundo aunque la capacidad es de 180 litros segundo, y que ahora se dice que son 90 litros segundo, «eso lógicamente es absurdo porque demuestra que no se han tomado medidas con respecto a las fugas». Voivió a referirse al acuífero de Madrona para indicar que en aquel pleno se acordó solicitar al MOPU la urgente terminación de la estación de bombeo, para prevenir cualquier problema posterior. «Eso —dijo— tampoco se ha cumplido, puesto que sigue en manos de la empresa AGROMAN.»

Se refirió al acuerdo por el que el técnico industrial del Ayuntamiento y con las ayudas que estime necesarias de empresas dedicadas al mantenimiento de este tipo de instalaciones se redacte un informe con las propuestas precisas para garantizar el perfecto funcionamiento de los pozos. Si se hubiera tenido este estudio se hubiera sabido por qué y cuándo puede haber averías. «Me consta que hubo una avería que fue arreglada por un señor de Valladolid que tocó un tornillito y en medio minuto se solucionó la avería». Con ese estudio se hubiese indicado qué tipo de repuestos habría que tener y si sería conveniente tener en reserva una bomba o no.

Hecho en falta del informe comentarios surgidos en la prensa sobre que Madrona no era la panacea, que no tiene agua, que ha bajado su nivel y manifestó que, según sus datos, ello no era así. Volvió a insistir en que manejaba datos de la prensa y que si ellos no habían sido ciertos habían merecido una contestación del Ayuntamiento.

Se refirió por último a un acuerdo del mes de mayo sobre colocación de unas válvulas en la conducción de La Albuera, que todavía no se habían instalado porque según declaraciones del alcalde a la prensa eran americanas y consideró que en España debía haber bombas, sino iguales similares, que podían haber solucionado el grave problema de 700 familias.

LAS RESPONSABILIDADES DEL M.O.P.U.

A continuación tomó la pala-

bra el señor Trapero para decir que al margen de las muchas medidas que se tomaron, los cortes del suministro vienen dados por las averías de Madrona. Dijo que efectivamente había otras medidas que podían haber incluido pero que consideraba que «corte de agua era igual a avería de Madrona». Aclaró que hasta la fecha la obra de Madrona aún no se había entregado al Ayuntamiento y que los socialistas solicitarán públicamente que antes que el Ayuntamiento reciba las obras de Madrona se haga un estudio y una inspección por parte de los técnicos para saber en qué condiciones están dichas instalaciones. Mostró su extrañeza porque una obra recién estrenada en el curso de dos años hubiese tenido tal cantidad de averías y señaló que, según técnicos por ellos consultados, las obras no se habían hecho con las debidas precauciones para asegurar un funcionamiento continuado.

Dijo que le parecía bien que se analizarán las culpas del Ayuntamiento pero que el MOPU también tenía sus responsabilidades sobre el tema, pues ellos habían adjudicado la obra. Con respecto al cuarto pozo manifestó desconocer en qué momento el MOPU había pedido permiso para efectuar las perforaciones, pero indicó que ni aún así le parecía excusa válida que la obra no estuviera acabada ya que en Las Navillas de Riofrío el MOPU había iniciado una perforación y después había solicitado el permiso, por lo que por lo mismo pero con mayor urgencia podría haber iniciado el MOPU las obras del cuarto pozo.

Por último manifestó que el arreglo de las averías de Madrona no correspondían al Ayuntamiento sino al MOPU «que tiene la obligación de entregarnos las obras y además en perfectas condiciones».

Volvió a tomar la palabra el Sr. Escobar para incidir con respecto al 4.º pozo que difícilmente se podían haber iniciado antes las obras por el MOPU cuando se había tardado tanto en conceder los terrenos.

EL ALCALDE NO DECLINA NINGUNA RESPONSABILIDAD

Intervino el alcalde para decir que no declinaba ninguna responsabilidad «nadie desconoce en la ciudad de Segovia a estas alturas de la cantidad de ayuda que recibe en estos momentos el

(Continúa en la Pág. 6)

AZAFATA

de Vuelo y Relaciones Públicas una profesión agradable, independiente y útil a la sociedad

abierto el plazo de inscripción para el nuevo curso que próximamente se impartirá en

SEGOVIA

- sin necesidad de estudios previos
- diploma autorizado y visado por el Ministerio de Educación y Ciencia de «AZAFATA DE RELACIONES PUBLICAS».
- Congresos, Exposiciones, Empresas, Museos.
- Posibilidad de acceso a las pruebas de Iberia.

Para mayor información dirigirse a

ACADEMIA NOBEL

Independencia, 9. Teléfonos 426915 - 412616 (Curso impartido por CUPER)

PUERICULTURA

ABIERTA MATRICULA



- SIN NECESIDAD DE ESTUDIOS PREVIOS.
- CURSO TEORICO - PRACTICO. PUNTUABLE PARA LA SEGURIDAD SOCIAL.
- DIPLOMA VISADO POR LA SUBDIRECCION GENERAL DE EDUCACION PERMANENTE Y ESPECIAL (MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA, MADRID).
- PLAZAS LIMITADAS.

Curso impartido por CUPER, Centro privado de enseñanza autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia con el n.º 199-I Información y matrícula: (Distribuidor de cursos CUPER)

ACADEMIA NOBEL

C/Independencia, 9. Segovia. Teléfonos: 426915 y 412616

Viene de la Pág. 5.

Ayuntamiento de Segovia por parte de sus concejales». Declaró que efectivamente podía haber algún retraso en algún expediente y que se hacía responsable en nombre de los técnicos municipales «de todas las preguntas que Ramón Escobar hacía en pleno y que podría hacer en cualquier día de diario y en cualquier comisión». Dijo que recabaría todos los informes por él solicitados para que le fueran entregados y solicitó del secretario que informara si se le había negado en algún momento al señor Escobar algún informe. El secretario accidental dijo que no recordaba, al menos en los últimos días, que Ramón Escobar le hubiese pedido expediente alguno. Preguntó el alcalde al secretario si las normas dadas a los negociados estaban en desacuerdo con la Ley de Régimen Local a lo que el secretario respondió que no, que únicamente se había recordado a todos los negociados la obligación que tenían los funcionarios de guardar secreto de los asuntos que conocieran por razón de su cargo.

En cuanto a la válvula para La Albuera, José Antonio López Arranz indicó que se había soli-

PLENO EXTRAORDINARIO

SE ADJUDICÓ EL ESTUDIO SOBRE LA UBICACION DEL NUEVO EMBALSE

citado donde los técnicos habían creído mejor, que el tema había sido tratado en comisión donde no había habido problemas por parte de nadie y que le chocaba que se rechara ahora por provenir de Estados Unidos. Para tranquilidad de los segovianos indicó que la válvula estaba en el puerto de Bilbao y que esperaba su llegada a Segovia en breve. «A pesar de los éxtasis hidráulicos, milagros no sabemos hacer todavía».

En cuanto al cuarto pozo de Madrona, dijo que la perforación estaba concluida y que se procederá a la instalación de la bomba en días próximos e indicó que con respecto a la cesión de terrenos y permisos «está claro que cuando el Ministerio de Obras Públicas quiere lo hace incluso sin permiso».

Habló seguidamente Carlos Postigo, quien sobre el tema de la válvula, indicó que había pedido el 5 de mayo y que ésta debía de ser de mucha precisión y seguridad por lo que se pidió a una casa española que las importara de Estados Unidos,

acclaró que permanecía en Bilbao hasta solucionar unos problemas de licencia con el Ministerio de Comercio y que pronto estaría en Segovia. Al señor Escobar le aclaró que la conducción del Eresma a los depósitos no era una cacería sino una conducción cerrada, por lo que no necesitaba limpieza, sino la vigilancia de una guarda que hay únicamente para esa conducción. Con respecto a los guardas, dijo que eran dos los que había, uno en el pantano y otro en La Acebeda y que cumplían bien con su cometido.

El representante del P.C., señor Peñalosa, quiso resaltar que, oyendo al señor Escobar, le parecía que lo que éste hacía era un examen de conciencia puesto que sin duda había sido durante mucho tiempo responsable de los temas de abastecimiento de agua a Segovia y que todas las deficiencias que había nuestro de manifiesto se le habían intentado corregir por parte de la oposición. Dijo que el que el señor Escobar pusiera de manifiesto esos argu-

mentos en contra del alcalde le parecía más bien que lo hacía por motivos personales más que por la intención de solucionarlas realmente. «Lo que es grave es que el hecho de que el grupo de UCD de este Ayuntamiento haya venido actuando de esta manera casi desde la iniciación del mandato. Nunca ha habido una política coherente que haya podido permitir el que se tomasen decisiones importantes en el Ayuntamiento».

Volvio a tomar la palabra Ramón Escobar para decir que hacía una semana o semana y media se había presentado en el despacho del secretario pidiendo unas actas de plenos pasados para hacerse con unos datos referentes al tema del agua y que se le dijo que la Alcaldía había dado la orden de que no se nos diera ningún expediente y que esto se pasara a comunicación de los otros servicios municipales.

Rogó el alcalde al secretario que aclarara este tema. El secretario tomó la palabra para decir que tanto él como el

señor Escobar llevaban razón puesto que es cierto que pidió la lectura de un acta a la que no se negó pero que también tenía razón él puesto que no se le requirió ningún expediente y que un expediente y un acta eran dos cosas distintas.

Sobre la Comisión de Urbanismo, dijo que, indirectamente era responsable del tema del agua puesto que para eso en marzo o abril del 80 se había creado una comisión especial informativa de aguas, para entender de todos los temas relacionados con el abastecimiento de agua y que el presidente de la misma era el alcalde.

Dijo que antes de dejar la presidencia de la comisión informativa de Urbanismo y Obras pidió un informe al negociado número tres sobre el cumplimiento de acuerdos municipales adoptados por el pleno en la sesión del 26 de febrero en relación con las medidas a corto plazo sobre el abastecimiento de agua a la ciudad y que en dicho informe (que recibió el 26 de marzo) le indican como el 11 de marzo (el dimitió el día 20 de ese mes) estaban todos los acuerdos cumplimentados salvo la urgente terminación por parte del MOPU de las instalaciones del acuífero de Madrona.

Sobre el por qué dimitió, dijo que en día aclaró que era por la clara desconfianza del señor alcalde en su persona, aunque fueran del mismo grupo.

Tomó la palabra el concejal Miguel Angel Trapero, portavoz socialista, para decir que había una parte importante que discutir en el pleno, como acuerdos, medidas, incumplimientos de acuerdos, pero que había otra parte que dejaba a la oposición absolutamente perpleja. «Esto parece un peloteo entre diversos miembros de UCD». «A nosotros nos tienen sin cuidado sus discusiones internas, es un problema suyo».

Pidió que la UCD gobernase y que a ellos les dejaran hacer la oposición.

SE ANUNCIA UN NUEVO PLENO EXTRAORDINARIO

El alcalde de la ciudad consideró que estaba suficientemente debatido el tema y no permitió que tomara la palabra el concejal Javier Gómez Darmendrail.

En cuanto al segundo párrafo del punto que se estaba debatiendo, «posibles medidas a adoptar», el alcalde anunció la próxima convocatoria de un pleno extraordinario conteniendo las posibles medidas a adoptar que habían sido tratadas en la reciente visita del ministro de Obras Públicas.

RESTANTES PUNTOS DEL ORDEN DEL DIA

Se aprobó la propuesta de adopción para la contratación de las obras de dotación de servicios urbanísticos a terreno situado en la carretera N-110 para la futura Residencia Asistida Regional de la Seguridad Social.

Se aprueba convocar concurso subasta según pliego de condiciones para la contratación de las obras de urbanización de José Zorrilla; pavimentación, agua y saneamiento de la plaza de San Esteban; pavimentación, agua y saneamiento de la calle San Geroteo y para la pavimentación, agua y saneamiento de la calle Bajada de la Canaleja.

GRAN LIQUIDACION DE TRESILLOS POR CIERRE DE FABRICA

CAMAS-NIDO desde	12.000 pts.
TRESILLO TELA desde	15.000 »
RINCONERAS (4 módulos y mesa) desde	25.000 »
TRESILLO ISABELINO desde	57.800 »
TRESILLO DE SKAY desde	24.800 »
OREJEROS desde	4.800 »
MESAS CENTRO desde	4.000 »

AHORRE HASTA UN **50%**

Visítenos en:

Conde Sepúlveda, 24 (Bajos Colegio Médicos)

SEGOVIA

La Asociación de Amas de Casa de Segovia, con las de otras provincias, recibidas por el secretario de Estado para el Consumo

A primeros de año se iniciará campaña contra los alimentos envasados si no constan en ellos las fechas necesarias

En la sede del Instituto Nacional del Consumo y acompañadas del director del mismo, Sr. Alonso de Velasco, fueron recibidas por el Sr. Martínez Genique, secretario de Estado para el Consumo, dirigentes de las Asociaciones de Amas de Casa y Consumidores de Segovia, Avila, Valladolid, Guipúzcoa, Navarra, Burgos, Teruel, Palencia, Huesca, Salamanca y Logroño, todas ellas pertenecientes a la Federación Nacional, las cuales expusieron su honda preocupación por las dimensiones que ha adquirido el problema de los fraudes alimentarios, así como la petición de normas urgentes a seguir y la clarificación de posturas.

El Sr. Martínez Genique informó ampliamente a las asistentes a la reunión que duró más de dos horas sobre la misión de la Secretaría de Estado para Consumo, de reciente creación y de la que es titular y que es en términos generales la de asumir las distintas competencias dispersadas en varios ministerios. También habló sobre la importancia y fuerza que pueden tener ante la Administración, la presencia del consumidor en las asociaciones. Hizo hincapié en la exigencia que se debía tener ante los Ayuntamientos del funcionamiento de los laboratorios municipales y la obligación que tienen de su correcta atención y dotación, así como del funcionamiento de las Juntas de Precios Locales, en las que debe existir su representación. Comentó el desconocimiento que tiene el consumidor de sus derechos la labor que las asociaciones tienen en este campo de información, así como de que deben ser cauce obligado para hacer llegar a la

Jefatura de Comercio Interior en las provincias y al Instituto Nacional de Consumo, de cuantas denuncias se formulen por los consumidores.

Ante las cuestiones suscitadas por las representantes de las asociadas en varios temas, el Sr. Martínez Genique tomó buena nota de las mismas y anunció que se esperan en breve plazo normas tajantes sobre caducidad de alimentos envasados, utilización de productos químicos conservantes, aromatizantes, etc., que hacen difícil una suficiente garantía para el consumidor, vigilancia y medios de inspección suficientes en este sentido. Se habló también sobre la situación en la actualidad, expuesta hace tiempo y en diversas ocasiones sin obtener los resultados ni la atención debida, así como la completa indiferencia también demostrada por parte del consumidor y ama de casa.

Terminada la entrevista con el Sr. Martínez Genique, el director del Instituto Nacional del Consumo, quedó con las asistentes a la reunión, para tratar temas del funcionamiento de las asociaciones y de su relación con el mismo.

La Asociación de Segovia ha dirigido al presidente del Gobierno el siguiente telegrama:

«Indignadas por dimensión adquirida por fraudes en materia, exigimos clarificación total y urgente en dicha materia. Imprescindible conste fecha envasado y caducidad en todo alimento envasado. Caso negativo, iniciaremos a partir primeros de año campaña de abstención consumo de las mismas».

Los doctos deben proceder con lógica y opinar cautelosamente después de laboriosa recogida, examen y valoración de datos «fidedignos». Los sistemas y opiniones que establecen parecen indudables hasta que... otro experto construye un sistema nuevo. De todos modos, las conclusiones podrán ser ciertas, pero muchas veces están faltas de vida.

El hombre de la calle suele opinar a la ligera, impulsado por «sensaciones», rellenando los vacíos en su documentación, con la fantasía. Sus conclusiones serán en apariencia poco consistentes, pero le sirven y vive en ellas, creando mitos que le ilusionan y le sostienen. En una palabra: novelea.

Yo, en lo que se refiere a Santa María la Real de Nieva, construí mi propio mito, deslumbrado por su sonoro y enfático nombre, cuando tuve la primera noticia: que era una villa segoviana «privilegiada» en la que se habían celebrado Cortes de Castilla y que tenía una iglesia y un claustro de gran valor artístico. Con estos escuetos datos la imaginé, podría decir, grandiosa, abundante en palacios y vestigios nobiliarios y populares propios de una villa en la que una vez al menos, se habían dado cita las representaciones más cualificadas de lo que entonces era Castilla, con todo su cortejo e impedimento. Y que debió ser lugar de paso y estación obligada entre las villas o ciudades en aquellos tiempos señeros: Arévalo, Medina, Tordesillas, Toro, Madrigal, Valladolid, Cuéllar y... Segovia. Era la época de los Trastámara —los siglos catorce y quince— en la que, tras graves crisis espasmódicas, Castilla pasó a ser España.

Confieso que la primera vez que estuve en Santa María sufrí una desilusión. Me pareció un lugar pequeño, aunque con cierto atractivo, con una iglesia inacabada, completada con adiciones posteriores más o menos acertadas, y un claustro difícil y raramente visitable por entonces, que se desmoronaría irremisiblemente en poco tiempo. Y sin vestigios aparentes de la realeza ni del tráfago medieval que yo había supuesto.

Atraído, sin embargo, por su encanto indefinible y por otras diversas razones, he vuelto muchas veces y he visto como (seguramente con grandes dificultades pero con gran cariño y tesón) han ido reparando, «descubriendo», realizando y haciéndolos más asequibles al simple curioso, los tesoros incalculables que posee, pues tesoro único es, sobre todo, el conjunto y la ornamentación del claustro. Aparte de mantener el pueblo cuidado y acogedor, acorde con las obligaciones de su pasado, y con muestras de amistosa y abierta convivencia que hacen posible cualquier empresa.

Nuevamente he estado allí hace pocos días y esta vez he quedado aún más gratamente sorprendido, entusiasmado cabría decir. Y es que están «descubriendo» —en el más estricto sentido— y restaurando, lo que fue la parte palacial del conjunto que, además de tener gran belleza, hace patente la significación del lugar en los avata-

res políticos de la época que representa.

Ahora es posible el acceso al claustro desde la plaza y cuando restauren la llamada sala capitular y las del piso alto, desaparezcan las construcciones que tapan aún parte de la fachada y den vida a todo ello convirtiéndolo en museo, centro de reunión para estudios o encuentros culturales, históricos, etc. (como supongo pensarán hacer) habrán realizado una obra que justifica cualquier esfuerzo.

Hay ya, pues, ostensibles vestigios que evocan «la gran historia», lo popular de siempre y lo religioso tradicional, que hacen válida mi intuición primera sobre Santa María. Son muestras del pasado que aún siguen actuando en nosotros y que debemos conocer para mejor conocernos. Sentimos la necesidad de la historia y no nos basta con la del mito soñado por cada uno, aunque nos gusta que la historia real sea concordante con él.

Santa María, por el camino emprendido, podría convertirse en lugar ideal para estudiar, discutir y propagar cuál fue la

verdadera historia de una época decisiva representada en sus piedras, y, en parte, en sus modos y tradiciones; mostrar hasta dónde llegó el espíritu nacional, a pesar de las luchas parciales que no se detenían ni en la aniquilación de los hermanos; qué papel desempeñaba el pueblo llano en ellas; cómo era su vida cotidiana, fiestas y aspiraciones (las ilustraciones de los capiteles del claustro sugieren esto y mucho más); los conflictos entre las tendencias individualistas e integradoras de individuos, estamentos y territorios...

La flauta está en buenas manos y se espera que la sabrán bien tañer.

Es la transcendencia que yo atribuyo al «descubrimiento». Santa María parece más explicable, produce una sensación nueva y suscita el deseo de descubrimientos más amplios en el pasado, para aprender, corregir errores o imitar y admirar cuando proceda. La novela se acerca a la historia y ésta adquiere la vida que necesita.

José Rodrigo Rodrigo

COMENZARON LAS FIESTAS

Como ya anunciamos, ayer, fue proclamado el pregón de las fiestas de Santa María la Real de Nieva a las que este año han precedido diversos actos culturales, deportivos y religiosos. Hoy a las doce ha tenido lugar la inauguración de las mismas, anunciadas con repique de campanas, y han recorrido las calles de la localidad la Banda de Coca. A las cinco de la tarde están previstas las solemnes vísperas y la primera procesión, para continuar, a las ocho y media de la tarde, con el ofrecimiento de cirios. A las doce, habrá bailes privados en las pistas «El Ruedo» y discoteca, prolongándose en distintas sesiones los días 8, 9, 10 y 11.

El martes es el día de la Fiesta Mayor, que será anunciada a las siete de la mañana con volteo de campanas y dianas a cargo de la Banda de Coca y las dulzainas del país, tras las que se celebrará el tradicional baile de las Brujas. A las once y media habrá misa solemne y, a la una, concierto por la Banda de Coca en la plaza Mayor. A las seis, procesión y, a las ocho, bailes públicos, durante los cuales se quemará una colección de fuegos artificiales a cargo de la Pirotecnia Zaragozana.

A las doce de la mañana del miércoles se celebrarán en la plaza de la Villa, el Festival de Danza Castellana, en el que intervendrán los grupos de danzas del Colegio Nacional Villalpando, de Segovia, acompañados por la rondalla del mismo colegio. A continuación la banda de Coca ofrecerá un concierto. A las cinco y media de la tarde tendrá lugar la novillada, en la que se lidiarán seis novillos de la ganadería de Sánchez Caballo, de Madrid, a cargo de la rejoneadora Carmencita Dorado, de Sevilla, y los diestros Juan Buquerín, de Ayllón, y Jesús Marcos Monedero, de Villaverde de Iscar. A las nueve baile público en la plaza Mayor.

El jueves por la mañana se clausurarán las exposiciones de pintura, dibujo y fotografía y se entregarán los premios.

A las seis y media de la tarde, tendrá lugar un festival infantil en las galerías del claustro que correrá a cargo de los payasos Pelusa y durante el cual se entregarán globos y regalos.

El viernes a las doce habrá verbena y el sábado, a las cuatro de la tarde, comenzará la tirada al plato en el Complejo Municipal Deportivo, disputándose el IX Trofeo Ayuntamiento de Santa María de Nieva. A las ocho de la tarde, solemnes honras fúnebres por los cofrades fallecidos. Por último, el domingo, a las siete de la tarde, se celebrarán carreras de caballos con participación abierta y en las que se disputará el I Trofeo Ayuntamiento.

VIVIENDAS DE PROMOCION PUBLICA

El Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo ha adjudicado, por el sistema de concurso-subasta, 50 viviendas de promoción pública en Santa María de Nieva a la empresa Gran Sol. El presupuesto de las mismas asciende a 77.442.226 pesetas.

TEATRO

Dos representaciones por la compañía «Calderón de la Barca»

Como ya anunciamos hace fechas, los próximos días 10 y 11 actuará en el teatro Juan Bravo la compañía de comedias «Calderón de la Barca», que encabezan dos destacadas figuras de la escena española, Alfonso del Real y Arturo López. De las tres obras que la compañía lleva como repertorio, han elegido dos comedias cómicas para representar en Segovia. El jueves, 10, se pondrá en escena «Nosotros, ellas... y el duende», original de Carlos Llopiés, y el viernes 11, «Un drama en el quinto pino», de Tono y Manzanos. Ambas obras están dirigidas por A. López San Martín.

Recordemos, de paso, que el 18 actuarán Zori-Santos con «A la vejez... viruelas», de Manuel Paso, y el 22 volverá Lola Herrera con su gran creación «Cinco horas con Mario», de Miguel Delibes.

RESIDENCIA «SANTA MARIA»

Curso 1981-1982

Se admiten residentes de los distintos centros escolares de Segovia. Habitaciones con servicio completo. Salas de juego y televisión. Frente estación autobuses. Horario de estudios controlado.

Información: Teléfono 425761

Se prevén cambios de Gobierno en los próximos días

La dimisión de Fernández Ordoñez ha actuado como factor desencadenante de la crisis de Gobierno que el presidente Calvo-Sotelo preparaba. La opinión generalizada es que habrá nuevos e inmediatos cambios, posiblemente esta misma semana, aunque sólo afectarán a dos o tres miembros del Gabinete. Parece que los cambios se producirían, en cualquier caso, antes del debate parlamentario del próximo día 15, que tendrá como centro la intoxicación por el aceite de colza adulterado. La remodelación ministerial sucede en un momento en que, la distanciamiento entre los líderes centrista y socialista, Leopoldo Calvo-Sotelo y Felipe González, es muy significativa, según informa «Hoja del Lunes de Madrid».

NO A LOS INDEPENDIENTES

García Sabell ha abierto la puerta de entrada en UCD a los independientes, según las últimas y más fuertes especulaciones. La posibilidad de un futuro Gobierno formado por técnicos no afiliados al partido del Gobierno ha suscitado las iras de los líderes centristas más destacados. Fernando Abril Martorell, que resurge decisoriamente en el seno del partido, se ha manifestado radicalmente en

contra de tal previsión, así como Adolfo Suárez y Rafael Arias Salgado. El sector democristiano no ha alzado la voz a este respecto, actitud que se ha interpretado como lógica, ya que aunque la opción de la presidencia no favorecería a este sector directamente, sí colma uno de sus deseos que es el ver aislados a suaristas y socialdemócratas.

CARTERAS PARA ARIAS SALGADO Y LA CEOE

Las mismas fuentes han señalado a Europa Press que Leopoldo Calvo-Sotelo ha ofrecido a Rafael Arias Salgado una cartera ministerial —sin especificar cual—, aunque han precisado que éste desea un ministerio de gestión. La remodelación afecta a varios departamentos como el de Industria y Cultura.

En la misma línea de los últimos días, el sector oficialista de UCD se mantiene contrario a la entrada de independientes en el Gobierno, sólo admitiendo que miembros de la CEOE, tales como Ferrer Salat o Juan Antonio Segurado, o muy vinculados a hombres de la organización empresarial, entraran en el ejecutivo una vez formalizaran su militancia en UCD. En

cuanto a la posible entrada de liberales en el nuevo Gabinete de Calvo-Sotelo, se barajan los nombres de Antonio Garrigues Walter, Ignacio Camuñas, Punset y Eduardo Merigó.

CALVO SOTELO-FELIPE

Por otra parte, según fuentes socialistas, las relaciones entre Calvo-Sotelo y Felipe González se encuentran en una fase de alejamiento, derivada de la no contestación del presidente a la carta que el líder socialista le enviara el 14 de agosto. Como se sabe, en la misma se pedía al presidente que desmintiera las informaciones vertidas sobre un presunto pacto PSOE y Partido Comunista de la Unión Soviética en torno a la OTAN. Al parecer, Felipe González no mantendrá relación alguna con Calvo Sotelo, excepto las exigidas «institucionalmente entre Gobierno y oposición», hasta que no reciba respuesta a su carta.

Mañana se reúnen los gobiernos central y vasco

Mañana tendrá lugar en Madrid el primer contacto oficial entre el Gobierno central y el vasco, después del paréntesis de las vacaciones veraniegas, al que asistirán el ministro de Administración Territorial, el delegado general del Gobierno en el País Vasco y el presidente de la Comisión Mixta de Transferencias por la parte vasca. En esta reunión se espera iniciar un diálogo aclaratorio sobre las diferencias surgidas entre los dos Gobiernos a raíz de la firma de los pactos autonómicos entre UCD y PSOE. Otro tema candente en el País Vasco vuelve a ser Lemóniz.

Areilza, partidario del ingreso en la OTAN

Madrid.— «La Alianza Atlántica a lo largo de estos treinta y dos años de vigencia, ha sido un instrumento para impedir la gran guerra, es decir, el enfrentamiento nuclear entre las superpotencias», ha declarado José María de Areilza a Pilar Ferrer, según una entrevista publicada en «ABC».

«No somos —dice el presidente de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa— un país tercermundista, sino que pertenecemos al denominado mundo occidental. En estos terrenos estamos y a esa situación debemos atemperar nuestra política internacional. Tratemos de cotizar al máximo el alto valor geopolítico de la Península Ibérica, no hablando de un neutralismo armado muy costoso y poco verosímil en la práctica, sino —añade Areilza— obteniendo para España el mayor número de ventajas políticas. Es así como yo creo que hay que hacer el planteamiento de nuestro eventual ingreso en la OTAN».

DOS DETENCIONES POR VENTA DE ACEITE TOXICO EN LOGROÑO

Logroño.— Dos personas, residentes en Logroño, han sido detenidas por la Guardia Civil de esta ciudad, por posible delito contra la salud pública, tras haber sido detectado aceite tóxico, el pasado día dos, en la localidad riojana de Galilea.

Se trata de Víctor García, de 51 años y José Luis Bacaicoa Muñoz, de 32 años, a los que se les han ocupado 751 litros de aceite, que vendían en las localidades de Corera, Galilea y el Redal, zona situada a unos veinte kilómetros de esta capital.

UNA EMPRESA DE TARRASA SUMINISTRO COLORANTES A «RAELCA»

Barcelona.— «Proquimac»,

empresa radicada en Tarrasa y dedicada a la fabricación de colorantes, estuvo suministrando este producto a la empresa implicada en el fraude del aceite tóxico «Raelca», durante tres años, según informa «El Periódico».

El gerente de «Proquimac-Color, S.L.» es quien facilitó esta información al diario barcelonés, de acuerdo con la cual su empresa servía a «Raelca» unos treinta kilos de colorantes cada trimestre, con lo que es posible colorear unos 166.000 litros de aceite. Los colorantes, sin embargo, como ha comprobado los inspectores de Sanidad, provienen de la zanahoria y la alfalfa y son inocuos para el organismo humano.

EN POCAS LINEAS

EL METRO Y LA EMT pueden subir cinco y tres pesetas, respectivamente, para hacer frente a los costes del servicio. Las pérdidas de la EMT influyen en el déficit del Ayuntamiento de Madrid, que el pasado año dejó de percibir 8.000 millones de pesetas por contribución urbana, incremento de valor de los terrenos, impuesto de circulación y licencia fiscal.

LA «DIADA» DE CATALUÑA, se celebrará también en Madrid el próximo día 11. El Círculo Catalán en Madrid ha previsto una serie de actos conmemorativos del histórico día, todos ellos en su sede social de plaza de España 6. Entre las actividades más destacadas del día se encuentra la conferencia que a las veinte horas pronunciará Eduardo Punset, ex ministro del Gobierno central y de la Generalidad y actual diputado del Parlamento catalán.

EL GENERAL DE DIVISION del Estado Mayor general del Ejército del Aire, Juan de Leste Cisneros, pasará al grupo «B» por cumplir la edad reglamentaria, según dispone un real decreto que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado».

LOS ABOGADOS DEFENSORES de los cinco procesados por la muerte de José María Bultó han rechazado, tras calificar el expediente del fiscal, las acusaciones de asesinato y otras que se contienen en el citado expediente y admitido sólo la de falsificación de documentos para dos de los encausados.

EL MINISTRO DE DEFENSA, Alberto Oliart, ha emprendido esta mañana a las nueve viaje a Ceuta, donde a lo largo del día de hoy visitará la guarnición y mantendrá una recepción con jefes, oficiales y suboficiales de la plaza.

Disminución de terrorismo y delincuencia durante este verano

El balance de la «Operación Verano-81», del Ministerio del Interior, pone de manifiesto la disminución del 10,8 por 100 en el número de delitos cometidos en los meses de julio y agosto, comparando con los realizados en 1980. Asimismo se observa la ausencia total de acciones terroristas.

El objetivo primordial de la «Operación Verano-81» ha sido reforzar la seguridad ciudadana, evitando, en lo posible, la comisión de hechos delictivos e investigando todos los producidos. Para ello, las plantillas, normales de las zonas designadas para el desarrollo de esta operación —Costa del Sol y Andalucía occidental, costa de Levante y Baleares, costa asturiana y cantábrica, costa del País Vasco, Galicia y Cataluña e Islas Canarias— fueron reforzadas con una serie de efectivos, tanto humanos como técnicos procedentes de las Direcciones Generales de la Policía y Guardia Civil.

El número de acciones humanitarias llevadas a cabo por las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado durante julio y agosto alcanza la cifra de 5.758.

Delitos contra la propiedad: 1980, 9769; 1981, 8.791.
Delitos contra la honestidad: 1980, 349; 1981, 231.
Delitos contra las personas: 1980, 920, 1981, 813.
Detenciones: 1980, 7.380; 1981, 7.562.

El delegado del Gobierno en el País Vasco contesta a las acusaciones del PNV

Vitoria.— El delegado del Gobierno en el País Vasco ha afirmado que los acuerdos autonómicos intentan evitar un Estado ingobernable; se mueven en un nivel distinto del Estatuto Vasco, y en ningún caso responden a un intento de aprovechar el miedo originado por el intento de golpe militar del 23 de febrero.

En unas amplias declaraciones que hoy publica «El Correo Español—El Pueblo Vasco», Marcelino Oreja señala que estos acuerdos no afectan, desde su punto de vista a las prerrogativas económicas del ejecutivo vasco y en cualquier caso afirma que «donde exista contradicción con los pactos, estaré siempre al lado del Estatuto».

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO

+

PRIMER ANIVERSARIO
DEL SEÑOR

**D. Fernando López
Sastre**

Que falleció en Pascuales el día 8 de septiembre de 1980

Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad

D.E.P.

La misa que se diga mañana, día 8, a las 8,00 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás (Segovia), será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa D.^a Primitiva González García; madre D.^a Constanza Sastre Muñoz; hermanos D. Patrocinio y D. Primitivo López Sastre; hermanos políticos, tíos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

SE VA «DESHACIENDO» EL MERCADO COMUN DEL CAMPO, DICE EL MINISTRO FRANCÉS DEL PLAN, MICHAEL ROCARD

Hace falta «redefinir la política agrícola común», es decir, empezar casi de nuevo

El Mercado Común Europeo, que pronto celebrará su quinto lustro de existencia, se va «deshaciendo» año tras año y nuestros propios ojos son testigos de esta rápida degregación pronunciada por el ministro francés del Plan, Michel Rocard, al inaugurar la Feria Europea de Estrasburgo, parece el compendio de un largo período de «guerras económicas» estivales entre Francia y sus vecinos. Con Italia, los franceses entablaron una guerra «del vino» que está lejos de terminarse. El aumento de la producción en uno y otro país y el paso acelerado de caldos italianos por la frontera, ocasiona una tensión que tuvo su punto de ruptura en el ataque de un barco italiano por los viticultores franceses y la retención de muchos helicópteros en las aduanas. Los italianos protestaron por el proteccionismo galo. Los franceses dijeron que el Gobierno italiano protegía, con ayudas más que substanciales, a los productores sicilianos, que además de producir reciben caldos de otros países para hacer más potente esta verdadera marea de vino. Bebida por excelencia, el «sirop vignolat» (jarabe de la viña) según expresiones de Rabelais, debe ser bueno tanto, en cantidad como en calidad y es esta última la

que el Gobierno francés se propone proteger.

Con España, futuro miembro de este Mercado Común que se desintegra, Francia hizo la guerra de «la fruta y las hortalizas», con episodios de puro vandalismo en las carreteras galas, donde los camiones españoles fueron tratados por los agricultores franceses como si fueran tanques enemigos.

Pero, pasado el período crítico de agosto, todo volvió a la normalidad y a uno y otro lado del Pirineo se tiende a conciliar puntos de vista con lapiz en la mano y calendario de cosechas como únicas armas.

Verano fausto para la agricultura, el de 1981 se caracteriza en

Francia por un exceso de producción, que obligó a algunos agricultores a arrojar toneladas de tomates o melocotones en las puertas de delegaciones de Hacienda, a título de pago de impuestos.

En la «guerra del pavo» con Gran Bretaña, Francia fue vencida por simple decisión administrativa al otro lado del canal de La Mancha. Los ingleses han prohibido la importación de aves de otros países que no practican la matanza cuando uno de estos animales es víctima de la enfermedad de «newcastle» (especie de peste avícola). Esta prohibición impedirá a los franceses exportar pavos destinados a ser consumidos durante las navidades inglesas.

Continúan las negociaciones entre Seat y Toyota

Las negociaciones entre la empresa automovilística japonesa Toyota y la española Seat continuarán próximamente para la posible fabricación en España de coches con tecnología de la firma japonesa.

Al cabo de una semana, las conversaciones entre las dos empresas, en Nagoya, se han centrado en la elección del modelo por fabricar y en la participación de la industria española, lo que, según los expertos, indica un acuerdo «en principio» de colaboración tecnológica

Acuerdos entre Renfe-UGT para mejorar el transporte de vendimiadores españoles en Francia

Madrid.—RENFE y la central sindical UGT han llegado a una serie de acuerdos para mejorar las condiciones de transporte de los vendimiadores españoles que se desplazarán a Francia esta temporada, según informa UGT.

Entre los acuerdos figura la adopción de 275 en composiciones indeformables, lo que supone un aumento de un 10 por ciento respecto a la campaña anterior y 58 coches de mayor calidad a emplear, fundamentalmente, en largos recorridos y una mayor vigilancia en cuanto a la correcta utilización de los trenes especiales de vendimiadores con órdenes precisas para la expedición de billetes sólo y exclusivamente a acompañantes de vendimiadores.

También han acordado el mantenimiento de un mínimo de oferta del 10 por ciento por encima de las previsiones y atención especial a estos trenes en materia de cumplimiento de horarios reforzando la preferencia sobre otros en caso de retrasos.

Por último UGT señala que RENFE ha realizado gestiones ante el Alto Estado Mayor del Ejército a fin de prever posibles interferencias en la utilización de material en el caso de maniobras militares,

Las centrales sindicales presionarán por una subida salarial del 11%

Madrid.—«La única sombra que se cierne sobre la paz laboral en las empresas, en la próxima negociación colectiva, es la posibilidad de que los sindicatos inicien movilizaciones por asuntos estrictamente políticos», ha manifestado a «Efe» José María Cuevas, secretario general de la CEOE.

«Esto», agregó, «sería un error muy grave de estrategia, pues así se pondría claramente de manifiesto, una vez más, la vinculación de las centrales sindicales con los partidos políticos».

José María Cuevas ha hecho estas declaraciones en el marco de un análisis urgente sobre la negociación colectiva que se iniciará en el próximo mes de enero, de la que ha dicho que «ha sido racionalizada por el Acuerdo Marco Interconfederal en un primer momento y, posteriormente, por el Acuerdo Nacional sobre Empleo firmado por el Gobierno, CEOE, CC. OO. y UGT, en el pasado mes de junio».

El secretario confederal de acción sindical de CC. OO., Agustín Moreno, declaró que «es completamente necesario que continúe la unidad de CC. OO. y UGT, iniciada en la negociación del ANE, a la hora de pactar los convenios colectivos del próximo año».

Por último, Manuel Zaguire, secretario general de USO, ha dicho que la estrategia de la central, con vistas a la próxima negociación colectiva, pasará por la exigencia de unos incrementos salariales que se moverán entre el 10,5 y el 14,5 por ciento.

SEAT 127 POR 11.700 PTS. AL MES.



Aproveche la posibilidad de tener un Seat 127, pagándolo a su comodidad y ahorrándose hasta 58.000 pts. Elija la versión que más le convenga, con 2, 3 ó 5 puertas; gasolina normal (43 CV. DIN) o súper (52 CV. DIN). Y doble garantía de un año. Venga a cualquier concesionario Seat e infórmese de las condiciones especiales de venta y financiación, válidas hasta el 31 de Octubre de 1981.

NADA MAS FACIL.

Red de Concesionarios Seat

SEAT

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HQY HACE 50 AÑOS DECIA:

EL GENERAL BERENGUER TRASLADADO DE LA PRISION DE SEGOVIA, EN EL ALCAZAR, A MADRID

Ayer, a las ocho de la mañana próximamente, llegaron a Segovia varios agentes de Vigilancia de la Dirección de Seguridad, en un automóvil de la misma, para proceder al traslado a Madrid del general don Dámaso Berenguer, que como se sabe, estaba recluido en el Alcázar.

El coronel de la Academia de Artillería, gobernador militar interino, fue avisado de la presencia de dichos agentes y de las órdenes que traían. Poco después se personaron en el Alcázar y seguidamente marchó a Madrid el general acompañado de los agentes de referencia, para ponerse a disposición de la Subcomisión de responsabilidades.

A las once ingresó don Dámaso Berenguer en Prisiones militares, pasando a ocupar la celda número once.

Tan pronto como sus compañeros de prisión se enteraron de su llegada fueron a saludarle, conversando con él largamente.

El general Berenguer se encuentra con gran entereza de ánimo.

Al mediodía recibió a sus hermanos Don Luis y don Fernando.

EL PROBLEMA DEL AGUA EN LA CIUDAD

Ayer, en la Universidad Popular, dio su anunciada conferencia sobre el «problema del agua en Segovia», don José Río Rojas, que hizo historia del proyecto de traída de aguas, estudiando sus características y señalando las posibilidades. Aboga por la implantación de los contadores —sobre todo durante el verano— como el remedio mejor para que Segovia tenga agua durante las veinticuatro horas del día.

DISCOS COMPACTOS: Evolución de una industria

La calidad de sonido es muy superior a la conseguida con los equipos actuales

En el mercado con muchas y continuamente mejores opciones, multiplicadas ahora con cabeza óptica que llevan emite un delgadísimo rayo láser que, reflejado en el alma metálica del



La sinfonía número 9 de Beethoven en doce centímetros.

la llegada del video, la industria del disco ante la perspectiva de quedar desplazado busca incansablemente un microsurco que supere a los actuales y, a la vez, compita en igualdad de condiciones con «cassettes» y videos, sus enemigos declarados, que con o sin el aderezo de la imagen se perfeccionan endiablidamente rápido, amenazando su privilegiada posición como almacén por excelencia de sonido, escribe Angel F. González, en «ABC».

Resultado de esta necesidad de evolución es el Compact Disc Digital Audio. Un nuevo y pequeño disco, doce centímetros de diámetro, con dos horas de capacidad —una por cara— y una calidad de sonido muy superior a la conseguida con los equipos actuales. La lectura realizada por un sistema óptico jubila el tradicional conjunto aguja-surco, acabando radicalmente con el desgaste irremediable de los discos. El procedimiento digital de grabación, unido a un sistema de corrección de errores, elimina, a la hora de reproducir, cualquier defecto de la superficie del disco. No existirán Compact Disc rayados. Al desaparecer el contacto mecánico en la lectura pueden recubrirse con una capa plástica de protección que permite manejarlos tan fácil y descuidadamente como cualquier «cassette».

Como es de suponer, estos discos necesitan platos distintos en forma y fondo a los acostumbrados. Sin brazo ni aguja, la disco, arrastra el contenido mu-

sical. Tras efectuar las correcciones precisas, amplifica ligeramente la señal y —lo más importante— de digital la convierte en analógica, es decir, «asequible» a cualquier amplificado, y, por tanto, equipo de alta fidelidad. Las irregularidades del disco, de su movimiento o del enfoque del láser son inmediatamente detectadas y corregidas. No es preciso ningún ajuste manual, todo es automático.

Técnica tan compleja se traduce en un manejo sencillo tanto como una selección de funciones entre las tres posibles: lectura, parada y búsqueda automática, mediante la cual el aparato localiza la zona del disco que se le indique previamente.

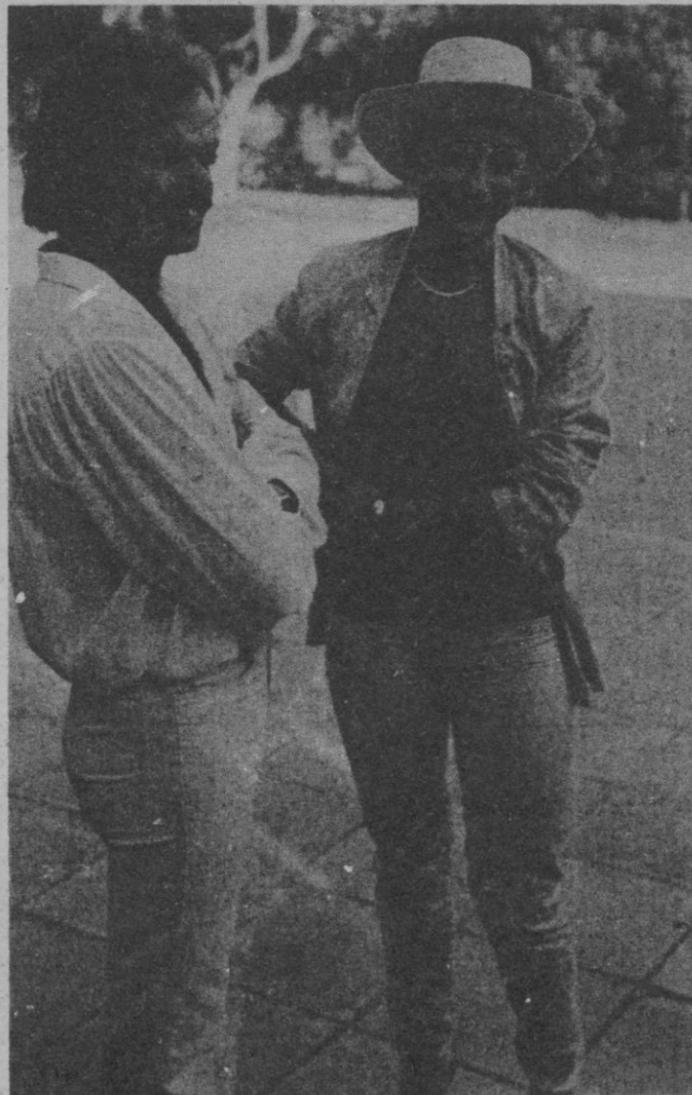
Lo digital le viene del procedimiento utilizado en la grabación basado en técnicas PCM o MIC (modulación por impulsos codificados), que permiten obtener registros con altas densidades de información. Para ello, la señal musical originariamente analógica es muestreada —dividida— según un patrón fijo (44,1 kHz). Cada uno de los trozos obtenidos y función de su nivel es aproximado a un valor —cuantificado—. La diferencia entre el valor real y el aproximado es el único concepto que influye en la fidelidad del sistema y en la calidad del sonido final. El último paso es la codificación convirtiendo valores numéricos decimales en binarios —cadenas de unos y ceros (bits)—. Obtenida la «traducción digital, se

lleva a la película de aluminio del disco por el sencillo sistema de un «pico» por cada uno y un «valle» por cada cero. El conjunto es una espiral de unos seis billones de «almenas» microscópicas que contienen una hora de música y datos precisos sobre ella —bist de sincronismo, de corrección y de identificación.

Este método de registro permite que el nivel de ruido en la reproducción no dependa del disco, sino del número de bits elegido en la codificación. A más bits, menos ruido. El sistema de Philips/Sony utiliza 16 bits, con lo que logra un índice s/n de 90 dB, cuando los mejores platos convencionales lo tienen en 70 dB. La curva de respuesta es plana y en ella no influye el estado del disco. Los dos canales estéreo quedan uno sobre otro, completamente aislados mediante un procedimiento de multiplexión semejante al usado para enviar varias comunicaciones por un mismo hilo telefónico. Resultado: diafonía nula, distorsión 0,05 por 100 y un sonido estéreo perfecto.

El invento es un sistema común de Philips y Sony, que partiendo de diseños distintos han llegado a un modelo estándar.

RAFAELA, PROXIMA A CASARSE



La simpática y popular cantante italiana Rafaela Carrá ha anunciado su próximo enlace matrimonial con Sergio Japino, su asiduo acompañante en todas las giras, y su retirada del mundo del espectáculo porque «soy una gran amante de la familia y pienso dedicar todo mi tiempo al cuidado de mi hogar y de mi marido».

AEG-Telefunken y JVC, que también tenían prototipos particulares, también están en el «club» cuyo fin primordial es evitar el fraccionamiento que se produciría con varios formatos incompatibles, semejante al que existe con los video-«cassettes», donde, por cierto, los cuatro socios fundadores luchan en distintos frentes por una soñada y de momento no muy clara supremacía en el mercado. Definido y aceptado el «standard system», con sus indudables ventajas, compañías de discos y fabricantes de aparatos estudian el adoptarlo o no para sus futuros productos. Nacen las grandes alianzas, que pueden significar el éxito o fracaso. Así, Sony ha firmado con CBS, Pioneer y el grupo Matsushita (JVC y Technics), y Philips con Polygram, Siemens, Studer Revox y el grupo Thomson.

En cuanto a precios, y con las reservas propias, estarán entre las 40.000 y 50.000 pesetas para

los platos y 1.000 y 1.500 para los discos de una hora. La comercialización en masa, para el año 83. Al principio, y durante algunos años, será un accesorio, una novedad más del equipo Hi-Fi que irá ganando importancia, siempre y cuando un competidor —el videodisco— que le ha salido antes de nacer se lo permita. El futuro de nuevo tiene la palabra.

COORDINA:
A. S.

TELEFONOS
DE
EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 97
Redacción: 41 46 97
Administración: 41 46 96

S.B., para sus incondicionales

Un nuevo «single» de Smokey Robinson, con el conocido éxito de «Being with you», que consiguió el n.º 1 en las listas de éxito de la renombrada revista americana «Billboard», nos llega en versión castellana, lo que hará las delicias de sus numerosos incondicionales en nuestro país.

Este sencillo es sin duda un nuevo éxito, en la ya dilatada carrera de triunfos de este artista, ha conseguido colocar sus temas, de los que es autor e intérprete, en los primeros lugares de todas las listas mundiales.



Para las
amas de casa:

Estas son las noticias
de la promoción
SPAR
hasta el sábado

ACEITE oliva La Masia,
botella un litro, 153
pesetas.

ARROZ SOS, bolsa un kilo,
66 pesetas.

CAFE soluble Monkey normal,
frasco 200 gramos, con regalo de
un kilo de azúcar, 389
pesetas.

CAFE soluble Monkey descafeinado,
frasco 200 gramos, con regalo de
un kilo de azúcar, 460
pesetas.

GALLETAS Artinata Artiach,
paquete 260 gramos,
75 pesetas.

ALUBIAS verdes Codelta,
bote 1 kilo, 72 pesetas

TOMATE Pascual, natural,
bote 500 gramos, 23
pesetas.

ANCHOAS Fredo, lata un
octavo, 50 pesetas.

PIMIENTOS asados del
Bierzo, frasco 280 gramos,
135 pesetas.

GINEBRA M.G., botella un
litro, 260 pesetas.

JAMON cocido Campofrío,
kilo, 460 pesetas.

Todos los
establecimientos
SPAR
regalan los valiosos
Sellos Valispar
canjeables por
premios
extraordinarios

ISRAEL SERA UNA BASE NORTEAMERICANA EN ORIENTE MEDIO

Nueva York.— Desde ayer se encuentra en Estados Unidos el primer ministro israelí, Menajem Beguin, quien se entrevistó con el presidente Reagan el miércoles. Beguin permanecerá en Estados Unidos durante diez días, y se considera que las negociaciones previstas serán decisivas para el futuro de las relaciones entre Estados Unidos e Israel, que han experimentado fuertes tensiones en los últimos meses.

La visita de Beguin se produce en un momento clave para la política norteamericana en el Oriente Medio, cuyo éxito depende no sólo de la actitud de Tel Aviv, sino también de los países moderados, encabezados por Arabia Saudita.

Además de la controvertida venta de aviones-espía Awacs a la Arabia Saudita, propuesta por la Administración Reagan, y a la que se opone Israel, las conversaciones se centrarán en la reanudación de las negociaciones egipcio-israelíes sobre la autonomía palestina, la situación en el Líbano, y el reforzamiento de

la cooperación militar entre Estados Unidos e Israel.

Reagan y Beguin explorarán el posible reformzamiento de los vínculos estratégicos entre sus dos países, incluida la celebración de maniobras militares norteamericanas en Israel, y el suministro, por parte de Washington a Tel Aviv, de datos obtenidos por los satélites-espía, indican fuentes fidedignas.

Estados Unidos e Israel organizarían maniobras militares conjuntas con regularidad, o fuerzas norteamericanas celebrarían maniobras en territorio israelí, señalan las mismas fuentes.

La cooperación en logística incluiría el aumento de empleo de las facilidades israelíes para reparación y obras de mantenimiento de las fuerzas navales y aéreas norteamericanas. Estados Unidos utilizará el territorio israelí en caso de intervenir en Oriente Medio con su «Cuerpo de Reacción Rápida», y acumularía equipos militares y municiones en Israel con este fin.

Referéndum en Egipto para reprimir el fanatismo religioso

El Cairo.— El presidente egipcio, Anwar el Sadat, propondrá la celebración de un referéndum que ponga fin «a los peligros de sedición confesional», en un mensaje que iba a dirigirse anoche a todo el país.

Sadat propondrá una nueva «revolución interior» sometiendo a referéndum doce decretos que pretenden fundamentalmente «purificar la política del fanatismo, la negligencia y el desviacionismo. Añadió que la investigación sobre las 1.100 personas detenidas «por su responsabilidad en los incidentes entre cristianos y musulmanes» se abrirá después de la celebración del referéndum.

El presidente Sadat se referirá en su mensaje al «complot urdido por políticos reaccionarios, cofradías islámicas y por la oposición al régimen y a la revolución con el fin de explotar la sedición confesional».

La URSS calla ante las acusaciones de la T.V. británica sobre el atentado del Papa

Moscú.— La Unión Soviética mantiene total silencio ante las acusaciones formuladas por la TV y el «Times» británicos acerca de que los servicios de seguridad soviéticos (KGB) «habrían participado en el atentado contra el Papa Juan Pablo II».

No obstante dicho silencio, se cree que la prensa soviética responderá a las afirmaciones británicas de que las autoridades del Vaticano «Están persuadidas de que la KGB organizó indirectamente el intento de asesinato contra el Papa».

Esta apreciación de los observadores en Moscú se basa en que la URSS ha mantenido desde el momento del atentado la tesis de que Ali-Agea, el hombre que disparó contra Juan Pablo II, fue el ejecutor de un complot de «extrema derecha».

Por otra parte, Moscú ha argumentado en defensa de su tesis, que el Papa Polaco «desilusionó a la «extrema derecha internacional», porque considera que mantiene una actitud «En exceso débil ante la situación en Polonia» y «no hace valer su influencia y la del Vaticano par pesar sobre el desarrollo de los acontecimientos en su país».—Efe

POLONIA: Reto de Solidaridad al Gobierno

Gdansk (Polonia).—El congreso del sindicato independiente «Solidaridad», que se celebra en Gdansk, ha decidido apelar al

Parlamento (SEJM) para que no apruebe la ley de autogestión y de la empresa social presentada por el Gobierno.

Si el Parlamento aprueba una ley que no responda a los acuerdos firmados por el Gobierno con Solidaridad, el sindicato pedirá un referéndum y efectuará su propia reforma contra la voluntad del Gobierno.

«Solidaridad» advirtió que si el «SEJM» aprueba tales leyes, habrá perdido la oportunidad histórica de efectuar la reforma económica polaca sin conflictos.

El congreso de «Solidaridad» amenaza con boicotear las leyes y tomar medidas para efectuar una reforma económica tal como quiere la base sindical independiente.

En una conferencia de prensa que ofreció anoche el portavoz del congreso Janusz Onyszkiewicz, se anunció también la decisión de «Solidaridad Rural» que agrupa a los agricultores independientes, de iniciar una acción general de protesta.

Esta acción consistirá en no pagar el impuesto catastral porque el Gobierno, a juicio de los agricultores, no han cumplido el acuerdo de dedicar el fondo de desarrollo de la agricultura al desarrollo exclusivo del campo.

En sus intervenciones de ayer por la tarde ante los congresistas, el presidente de la Unión de Periodistas Polacos y miembros del Partido Comunistas (POUP), Stefan Bratkowski, dijo que los profesionales de la información luchan por la «decencia profesional».

Ello está relacionado con las acusaciones de «Solidaridad» según las cuales el telediarario manipula la información sindical para comprometer al Movimiento de la Renovación («OTNOWA») Política y Social de Polonia.

Bratkowski señaló que sin los medios de comunicación social nada se podrá solucionar en el país e hizo un llamamiento a los congresistas por 30 días de reflexión y sangre fría ante cualquier tipo de provocación.—Efe

PANORAMICA

ARGENTINA: Ayer fueron liberados los dos dirigentes peronistas que fueron secuestrados por un grupo de desconocidos el pasado miércoles, en pleno centro de Buenos Aires. El exdiputado del peronismo Julio Bárbaro (treinta y nueve años) y el profesor de Sociología Juan Carlos Gallego (cuarenta y cuatro años) se presentaron en una seccional policial de la capital argentina.

FRANCIA: En la madrugada de hoy, domingo, está prevista la llegada al aeropuerto de Deauville, a bordo de un avión militar francés, de los restos del embajador de Francia en el Líbano, Louis Delamare, asesinado el pasado viernes en Beirut por un comando de cuatro desconocidos.

IRLANDA: Un nuevo militante republicano irlandés iniciará hoy una huelga de hambre en la prisión de Maze, cerca de Belfast, elevando a seis el número de detenidos que observan ayuno voluntario, anunció anoche en Belfast el «Sinn Fein Provisional» (ala política del «IRA Provisional»).

EL SALVADOR: Agentes de un cuerpo de seguridad salvadoreño detuvieron ayer a un ciudadano norteamericano, sin que hasta el momento se conozcan públicamente los motivos de dicha detención. Benjamín Cace, propietario de una fábrica de helados, fue detenido cuando se hallaba en el centro de trabajo. Otros empleados afirmaron que el propietario de helados «Ritz» es español de origen y nacionalizado en Estados Unidos.

Gibraltar: Conversaciones entre Marruecos y Gran Bretaña

El ministro marroquí de Asuntos Exteriores, Mohamed Bucetta, salió ayer de Rabat, con destino a Londres, en viaje oficial. En una declaración a la prensa, el ministro marroquí manifestó que su visita tiene por objeto intercambiar puntos de vista hoy con su colega británico, lord Carrington, en temas como el de las relaciones bilaterales y el desarrollo de los últimos acontecimientos sobre la cuestión del Sahara y del Próximo Oriente. Después de su estancia en la capital británica, Bucetta viajará a Bucarest.

En los medios políticos no se descarta la posibilidad de que Bucetta aborde también el tema del futuro de Gibraltar, colonia británica en la que trabajan varios miles de marroquíes, que podrían verse afectados por la apertura de la verja fronteriza en La Línea de la Concepción.

**El transporte colectivo
ahorra energía
Gracias por usarlo**



LA SEÑORA

**DOÑA VICENTA GARCILLAN
BEZOS**

Falleció en Segovia el día 4 de septiembre de 1981
A los 80 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D.E.P.

SU DESCONSOLADO ESPOSO, D. TEOFILO DIEZ DE LA FUENTE; HIJOS ANA MARIA, MARIA ANTONIA Y CONCEPCION DIAZ GARCILLAN; HIJOS POLITICOS PEDRO MARTINEZ, LIDIO DIEZ Y MOISES LOPEZ; NIETOS, HERMANOS, SOBRINOS Y DEMÁS FAMILIA,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al novenario de misas que dará comienzo mañana día 8, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán.

El funeral y sepelio tuvieron lugar el sábado día 5, en esta capital.

TELEFONOS
DE
EL ADELANTADO

Dirección: 414698
Redacción: 414697
Administración: 414696

Buscando acoplar el equipo, la G. Segoviana venció (4-0) al Bolañego

Hubo menos coordinación entre líneas que en partidos anteriores pero mejor delantera

Muy poco público asistió ayer en La Albuera a presenciar el encuentro que disputaban la G. Segoviana y el Bolañego, éste de la primera regional castellana. Los encuentros amistosos no tienen aliciente para el aficionado y más si el calor aprieta y se busca la sombra de un árbol o la ribera de un río.

Los conjuntos presentaron las siguientes alineaciones:
G. SEGOVIANA: Hervás, Valeriano, Gonzalo (Lozano), Muñoz (Paco), Catalá, Iborra, López, Santiago, Julito (Cuéllar), Borreguero (Biri) y Bermejo.

C.D. BOLAÑEGO: Marcelino; Nico (Valentín), Aicaráz, Rojas (Churra), Oropesa (Frutos); Panocha, Florentino, Mora; Artero (Palmero), Castellano (Chacón) y Amador.

ARBITRO. Dirigió Romano Tardón, del colegio segoviano, ayudado en las bandas por Torquemada y Santiuste. Acertada la labor de todos ellos, con la mínima equivocación en el señalamiento de algún fuera de juego. El árbitro mostró tarjetas amarillas a Frutos y a Panocha.

GOLES

1-0. Minuto 36. Cesión de Borreguero a Santiago dentro del área. Falla la defensa y el delantero local manda el balón a la red en su segundo remate.

2-0. Minuto 44. López toca el balón hacia atrás con la cabeza, Santiago, bien situado en el área, cruza el balón ante la salida del portero.

3-0. Minuto 62. Centro de López a Catalá, éste pasa el balón por encima del portero y Cuéllar, viendo muy bien la jugada, se sitúa junto a uno de los palos llevando el balón a la red con la cabeza.

4-0. Minuto 86. Falta que lanza Valeriano. El balón pega en la barrera saliendo hacia arriba. Cuéllar se adelanta a la defensa y cuando el balón cae lanza un fuerte chut que lo lleva dentro del marco.

TODO SE DA POR BUENO...

Si se encuentra lo que se busca. Porque el entrenador gimnástico ayer puso en «escena» a un grupo de once jugadores a fin de que ellos intentan buscar su acoplamiento, tanto en el terreno de juego como con el compañero. De esta forma vimos fallos técnicos en mu-

Dado que el contrario que había enfrente intentó poner las cosas difíciles haciendo un juego pegajoso, los gimnásticos debieron haber jugado por las alas, pero volvemos a las «andadas», ya que Julito no hizo nada de nada, ni en la derecha hubo jugador alguno que pudiera llevar la responsabilidad del juego. Faltó la presencia de Chirri, que sería el que ocupe esa demarcación, pero el equipo gimnástico le falta, le faltó ayer, la realización del juego por las alas. Ello, y no deseamos juzgar con esto a nada ni a nadie, puesto que

tiempo habrá para hacerlo, se dio grandes facilidades a los defensas del Bolañego puesto que todo el juego se canalizó por el centro.

La defensa, que aunque en la primera parte dio facilidades, se conforma como la línea segura del conjunto. Valeriano, Gonzalo, Bermejo e Iborra, forman una buena línea, que habrá de revitalizarse con la seguridad que parece ofrecer Hervás, del que se habla como un gran portero. Ayer apenas tuvo trabajo, pero demostró buena colocación.

La línea de medios tuvo ayer dos versiones. La de los primeros 45 minutos donde se falló casi todo, y una segunda donde el esfuerzo realizado por Muñoz dio ventaja a su equipo que dominó territorialmente. Los técnicos gimnásticos habrán de darse prisa para buscar un medio que sea, cuando menos, luchador en ese amplio espacio del centro del terreno. Lozano, el jugador del juvenil del Madrid que ayer jugó en la media, no tiene la calidad suficiente para realizar el cometido.

Los delanteros hicieron mejor las cosas que en el encuentro anterior frente al Mosca. Santia se conformó como un delantero centro con visión de juego para ello con la ayuda inestimable de Catalá, el cual, moviéndose de forma continua por el borde del área grande, supo hacer sin balón lo que otros no realizan con él en los pies. Nuestra opinión es la de que si el equipo puede jugar con dos delanteros centro, aunque uno sea el que haga de «ratón», el equipo azulgrana va a tener muchas posibilidades de gol. Pero para ello, y volvemos a lo mismo, hay que contar con jugadores que en línea de medios trabajen en plan «acordeón» para que los delanteros no tengan que retrasarse en exceso. Y este planteamiento no es irrealizable.

El equipo nos gustó más que ayer en la segunda mitad. Quizás porque los contrarios estaban un tanto agotados. Habían corrido y trabajado mucho y sus últimos minutos fueron jugador a ritmo más lento.

Tanto Biri, como Paco e incluso López, son jugadores que habrán de ofrecer más colaboración al equipo. Se entiende que si se les han fichado será para que realicen una labor superior a la de la temporada anterior, pongo por ejemplo en los dos últimos.

En resumen que el entrenador habrá de realizar su composición de lugar y ya sabrá lo que tiene para presentar cara al Pedro Muñoz, el próximo domingo, primer encuentro liguero.

J.M.

Publicaciones deportivas

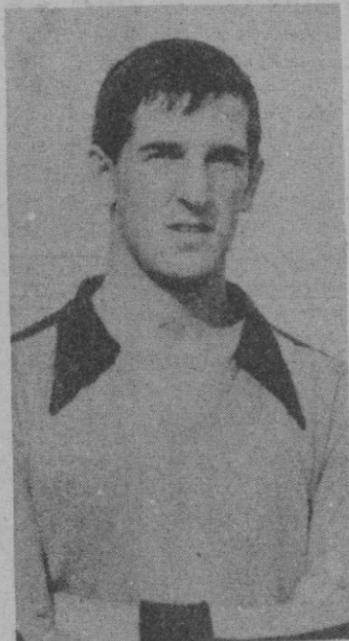
«SUPER DINAMICO»

Un año más, la editorial zaragozana Tomás Tocino e Hijos sale a la palestra con su ya afamado y solicitado «Super Dinámico», que consta de un par de pequeños tomos, sumables a la biblioteca que se ha podido venir formando con estas ediciones, pequeñas en formato pero de muy amplio y completo contenido, de gran utilidad para el aficionado al fútbol. En el primero de estos tomos continúan los datos referidos a la «Historia del fútbol español puesta al día», con múltiples informaciones, resultados, datos de jugadores y directivos, fotografías, etc. Y en cuanto al segundo tomo, suplemento, se incluyen las fichas «pitonisas» de la Liga anterior, como asimismo los calendarios de la competición correspondiente a la temporada 1981-82.

Ahora, la editorial ha lanzado otro tomo de características similares a los anteriores, bajo el título «Las reglas del fútbol», en una colección llamada «Humor y disciplina» y dirigida preferentemente a los jóvenes. Son 144 páginas conteniendo las reglas del fútbol en extracto, complementadas con numerosas ilustraciones muy expresivas y sumamente aptas para ser comprendidas y asimiladas por los chavales aficionados al fútbol.

MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Hervás y Biri, nuevos en la Gimnástica

(Fotos: Antonio)

chos jugadores, sobre todo en aquellos que jugaban fuera de su lugar habitual. Pero de cualquier forma el armazón de lo que será el equipo se va intuyendo. Falta, eso sí, un ordenador del juego. Y eso se notó mucho en la primera parte del encuentro que relatamos, en la que Borreguero era una sombra del jugador apenas sin fallo y batallador de principio a fin.

Carrera popular en Santa Eulalia

Ayer domingo, con casi dos centenares de corredores, tuvo lugar la celebración de la carrera popular en el barrio de Santa Eulalia. Las calles del barrio fueron protagonistas, a primera hora de la mañana, del paso de los corredores: niños, jóvenes, mujeres y mayores, cuya ilusión era el hacer deporte y participar.

La organización, que estuvo a cargo de Deportivos Sánchez, cuyo concierto dentro de la catircena está siendo de un relieve extraordinario, contó también con la ayuda de la Cruz Roja, Policía Municipal y Colegio de Jueces de Atletismo.

Toda la prueba discurrió dentro de un sano ambiente deportivo. El vencedor de la carrera fue Rico, seguido de Arias, dos atletas veteranos y con gran experiencia dentro del atletismo.

Cabe destacar la gran carrera realizada por tres representantes de Cantimpalos, entre ellos el campón de Castilla de cross infantil, que con sus pocos años entró tercero en la meta, realizando una gran carrera.

Al final, en la plaza del barrio, se llevó a efecto la entrega de trofeos y medallas.

MUNDIAL 82

Perú clasificado, al empatar (0-0) con Uruguay

Al empatar ayer a cero con el equipo de Uruguay, la selección nacional de Perú ha obtenido definitivamente su plaza para el Mundial de España.

A Perú le bastaba con el empate, a Uruguay le era necesario ganar en Lima si quería mantener aún esperanzas de clasificación. Una victoria contra Perú ayer, y otra en Bogotá contra Colombia, el próximo domingo, le hubieran concedido el billete para España. No ha sido así, y Uruguay no estará en la cita de 1982, lo que no es usual en una selección que ha estado presente en casi todos los campeonatos del mundo y es, en la actualidad, campeona del mundialito, el torneo en el que compitieron todas —o casi todas— las selecciones que habían ganado alguna vez el mundial.

Tras este resultado, ya son tres las selecciones de equipos clasificados para el Mundial 82. Son éstas: Brasil, Chile y Perú; además, por supuesto, de Argentina, como actual campeona y España como país organizador.

A final de año se conocerán definitivamente los que estarán en España. Además de los cinco ya mencionados, estarán

otros trece por parte de la zona europea, dos por la Concacaf (América del Norte y Central), dos de África y dos de la zona Asia-Oceania.

Australia, Alemania Occidental, Gales, Italia, Yugoslavia, Escocia, Méjico, Honduras son los que parece que tienen más posibilidades de clasificarse, aunque todo está aún muy poco claro, sobre todo en lo que se refiere a algunos grupos europeos y a las zonas de África y Asia-Oceania.

1-0. EL CANTALEJO VENCIO AL C.D. ACUEDUCTO

Importantes ausencias en el equipo de la capital

Ayer se disputó en Cantalejo un partido amistoso de fútbol, en el que el equipo titular derrotó al C.D. Acueducto por un tanto a cero.

El partido, que careció de fuerza y calidad, y al que asistió poco público, contó con ausencias importantes en el equipo del Acueducto, ausencias entre las que se encontraban Bibi, que no se presentó, y Nene, Muñoz, Rafa, García y Po-

zas, que se encuentran lesionados en lo que se refiere a estos lesionados, no es el hecho de que no pudieran jugar ayer, sino que son dudas para el partido inaugural de la temporada, a celebrar el próximo fin de semana en La Albuera contra el Mejorero.

Por otra parte hay que señalar que los jugadores se vieron afectados por el excesivo calor y la falta de agua, lo que implicó un rendimiento aceptable.

OKINAWA TAI-KARATE

MAGNIFICA Y SORPRENDENTE LA EXHIBICION DEL EQUIPO GRIEGO

En los combates, la escuela española venció a la griega por 40-36

Con el pabellón Marista prácticamente lleno, se celebró el pasado sábado el anunciado encuentro, dentro de la modalidad de Okinawa-Tai, entre las escuelas de Grecia y España.

Dio inicio la manifestación deportiva con una exhibición de Katas a cargo del equipo griego, que fueron acogidos con muchos aplausos del público. Fue un preámbulo necesario para dar paso a lo que el encuentro tenía de competitivo.

LOS COMBATES

Los equipos formaron con diez luchadores cada uno, dentro de pesos y categorías. El desarrollo de los mismos fue interesante, ya que tanto el árbitro general, Cutumbras Panayotis, como Angeles Altidis, director de la Escuela Española, se encargaban de informar a los espectadores del porqué de un «ipon», un «uasari» o una descalificación. De esta forma el público iba conociendo la modalidad deportiva de la que no se tenía mucha idea.

La puntuación habida en los distintos combates celebrados fue esta:

Kurakis Evangelos (Grecia) pierde (5-0), frente a Víctor Pérez, ya que aquél causó lesión, muy ligera, en este y las reglas del Okinawa indican que aquel que lesione quedará descalificado.

Pedro Palomo vence a Zikidis Cristos por 3-2.

Nicuu Basilios vence a Oscar Sancho por 3-2.

Javier Romero fue dado vencedor del combate frente a Yamacos Evangelos, ya que este le causó lesión que impidió continuar a aquel, si bien se repuso inmediatamente de la misma. Alafropatis Atanasios realizó un extraordinario combate, logrando vencer por 6-0 a Diosinlo Santos.

Pedro Rodríguez y Anastasius Ioanis, formaron una pareja muy igualada y de espectaculares movimientos. Al final de los dos minutos de que constaban los combates, la puntuación fue de 6-6.

Carios Vega no pudo superar la buena actuación del griego Besas Andreas, ya que este fue muy superior en todo. Al final el árbitro le daría vencedor por 7-3.

Javier García, que estaba realizando un gran combate, tuvo una ligera lesión causada por su oponente, Catrulis Basilios, venciendo por 5-0 y siendo este descalificado.

Anastasius Cristus tuvo tres amonestaciones del árbitro, debido a incorrecciones, y el combate fue ganado por Arturo Gil.

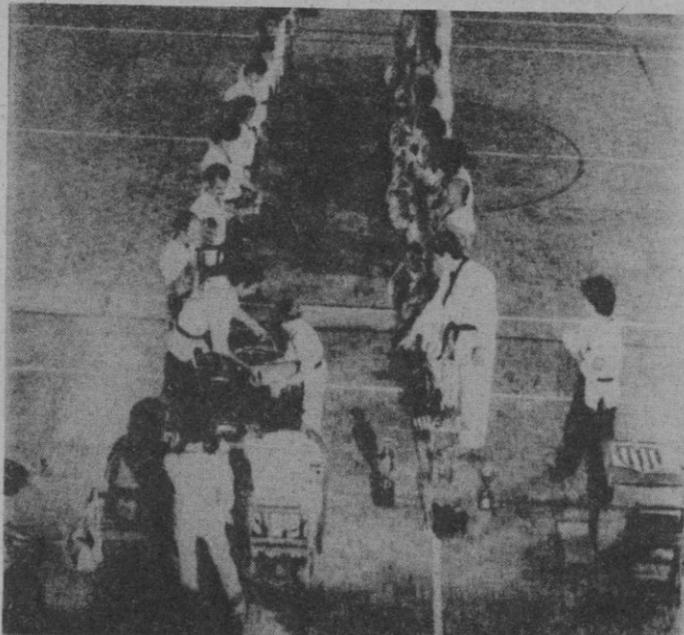
El último combate lo protagonizaron Lachudas Dimitrius y Enrique Delgado. Fue, con mucho, el mejor de todos. Ambos luchadores demostraron una puesta a punto excelente e hicieron que el público aplaudiera con calor sus acciones. Con un «ipón» cada uno y el resto, para ambos, «uasaris», la victoria final correspondió a Enrique, mientras que el trofeo al luchador griego más destacado le fue entregado, justamente, a su contrincante.

El resultado final, una vez contabilizados los puntos, fue favorable a la Escuela Española por 40-36. Lo que supone un éxito deportivo de notable valía. Hay que tener en cuenta que Grecia es la cuna del Okinawa Tai y que la Escuela Española hace muy poco tiempo que comenzó a andar.

Como jueces ayudantes del árbitro, actuaron los griegos Levas Ioanis, Curemadas Estacios y Lachudas Basilios. Entiendo que su cometido lo realizaron de una forma colegiada e imparcial.

EL EPILOGO

Una vez finalizados los combates, Cutumbras Penayitis, árbitro de los combates y director de la Escuela Griega, realizó una serie de demostraciones que dejaron un tanto atónitos a los espectadores. Tras una «concentración de la mente», para no sentir los efectos del dolor, se sometió a la rotura de tejas con los costados de su cuerpo. Fueron nueve tejas en total. Con posterioridad y extendido su cuerpo entre dos sillas, en las que se sentaban otros tantos luchadores, se situó sobre su pecho un grueso trozo de



(Foto: F. de Aranguren)

marmol, alrededor de 10 centímetros, quizás más, que fue roto de un fuerte golpe propinado por una maza. El público, asombrado por el hecho, prorrumpió en un prolongado y caluroso aplauso.

Alguien nos explicaba después que lo realizado era semejante, en cuanto a concentración del actuante, a lo que hacían los japoneses cuando practicaban el «harakiri», ya que no sentían ningún dolor. Verdaderamente asombroso.

Ejercicios de defensa personal se desarrollarían después, lo que ofreció ocasión al espectador de ver una demostración del alto grado de preparación que poseen estos luchadores. Sencillo y bonito lo que este arte marcial proporciona a quien lo practica.

Posteriormente hubo entrega de trofeos, cinturones y regalos. Angeles Altidis recibió del director de la Escuela Griega la medalla del sistema Okinawa, por la labor que está realizando en este deporte. Con unas palabras de agradecimiento del maestro griego hacia el público, traducidas por Angeles, se dio por concluido un gran espectáculo deportivo, que había estado presidido por las banderas de Grecia y España. Como debe ser.

J.M.ª

LA QUINIELA GANADORA

Zaragoza - Valencia	.....	x
Hércules - Español	.....	x
Sevilla - Osasuna	.....	1
At. Madrid - At. Bilbao	....	1
R. Sociedad - R. Madrid	....	x
Santander - Betis	.....	1
Barcelona - Cádiz	.....	x
Castellón - Las Palmas	.....	x
Valladolid - Gijón	.....	1
Murcia - Sabadell	.....	x
Córdoba - Celta	.....	1
Mallorca - D. Alavés	.....	x
Huelva - Elche	.....	x
Almería - Burgos	.....	1

Elecciones en la Federación Provincial de Pelota

Federación Provincial de Pelota.— Por la presente se comunica, para general conocimiento, que a partir de esta fecha y hasta el próximo día 18 de los corrientes, inclusive queda abierto el plazo para la presentación de candidaturas para la elección de presidente y demás miembros de la Junta de Gobierno de la Federación Provincial de Pelota, de acuerdo con las normas dictadas por la Federación Española al respecto.

El sorteo público para la constitución de la Junta Electoral Provincial se celebrará el día 11 de los corrientes, viernes, a las 19 horas, en la sede de la Federación Provincial de Pelota C/ Avda. Padre Claret, 12.

La presentación de candidaturas e información sobre el período electoral se podrá obtener en la sede de esta Federación Provincial de Pelota, en horario de 19 a 21.

NATACION. CAMPEONATOS DE EUROPA

POSITIVA ACTUACION ESPAÑOLA

De positiva puede calificarse la actuación española en lo que va de los campeonatos de Europa de natación, la tona de los resultados obtenidos.

El sábado actuaron Sonia Fernández y el equipo de waterpolo. Sonia quedó eliminada en saltos de palanca, al quedar en decimosexta posición, con una puntuación de 289,98 puntos. Mientras tanto, el equipo de waterpolo daba la sorpresa al vencer al de Yugoslavia —por primera vez en la historia— por 11 a 8.

Ayer, domingo, la selección no pudo consolidar ese primer puesto del grupo A que había logrado el sábado, ya que, pese al gran partido disputado, no pudo con la superioridad del equipo rumano, con el que perdió por 6 a 7.

Por otra parte, también ayer, Camacho y Martínez se clasificaron para la final de saltos de trampolín, al ocupar respectivamente las plazas octava y undécima con 550,47 y 516,87 puntos.

Hoy se inicia la natación, y en waterpolo, España se enfrenta a la URSS.

Los resultados de la competición de waterpolo fueron

los siguientes: Jornada del sábado:

Grupo «A»

Hungría, 8; URSS, 8
Rumania, 6; Holanda, 5
España, 11; Yugoslavia, 8
Alemania Federal, 7; Italia, 7

Grupo «B»

Grecia, 17; Malta, 5
Suecia, 15; Dinamarca, 14
Suiza, 9; Gran Bretaña, 8
Polonia, 10; Checoslovaquia, 10
Bulgaria, 14; Finlandia, 3

Jornada del domingo:

Grupo «A»

Alemania F., 7; Hungría, 4
Holanda, 11; Italia, 6
Rumania, 7; España, 6
URSS, 9; Yugoslavia, 5

Grupo «B»

Suecia, 8; Francia, 8
Grecia, 10; Dinamarca, 0
Suiza, 12; Finlandia, 4
Checoslovaquia, 6; Bulgaria, 6

La clasificación del Grupo «A» es la siguiente: Rumania, 4 puntos; Alemania y URSS, 3; Holanda y España, 2; Hungría e Italia, 1 y Yugoslavia, 0.

Atletismo. III Copa del Mundo RDA (mujeres) y Europa (hombres) vencedores absolutos

Finalizó ayer la III Copa del Mundo de Atletismo. Aunque los resultados han sido de un nivel alto, no se ha logrado batir ningún récord mundial —como viene siendo tradicional en esta prueba—, debido probablemente a lo avanzado de la temporada. Los resultados finales fueron los siguientes:

MUJERES

RDA, 120,5 puntos
Europa, 110
URSS, 98
EE.UU., 89
América, 72
Italia, 68,5
Oceanía, 58
Asia, 32

HOMBRES

Europa, 147 puntos
RDA, 130
EE.UU., 127
URSS, 118
América, 95
Italia, 93
Africa, 66
Oceanía, 61



ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado en Valladolid (Delicias), temporada estudios. Informes: Telf. 520185.

SE alquila piso a estrenar. Estudiantes. Metro M. Vadillo (Madrid). Razón: Teléfono 7 (Prádena).

ALQUILO piso amueblado, temporada escolar. Travesía del Prado, 15, bajo C.

SE alquila piso amueblado con seis habitaciones a estudiantes, céntrico. Teléfono 413708.

NECESITO piso en alquiler céntrico, calefacción y agua caliente, sin amueblar. Teléfono 483052.

ALQUILO piso amueblado céntrico para estudiantes. Teléfono 426910.

ALQUILO o vendo chalet. Parque Robledo. Teléfono 420246.

COMPRAS

COMPRO casa vieja con patio 500 a 1.000 m². Zona antigua. Ofertas. Apartado 22. Segovia.

ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroletras; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

PROFESORA de E.G.B. da clases. Teléfono 415219.

CLASES particulares francés. Profesora titulada nativa. Telf. 415347.

PREPARACION oposiciones cuerpos administrativos auxiliar y subalterno de la Seguridad Social por funcionarios del Cuerpo Técnico de dicho organismo. Matemáticas a cargo de Villamil. Santa Isabel, 19. Teléfono 426814.

ACADEMIA Nobel informa actividades docentes. Curso 1981-82.

GRADUADO Escolar. Aula autorizada por el M.E.C. Equivalente a octavo de E.G.B. Imprescindible para acceder a primero de B.U.P., Bancos y Cajas de Ahorro, Oposiciones de Grado Medio. Convalidamos asignaturas. Abiertó plazo matrícula.

TAQUIMECANOGRAFIA. Novísimo material didáctico. Le aseguramos un perfecto y rápido aprendizaje. Diplómese con nosotros en taquimecanografía, puede serle muy útil.

OPOSICIONES Cuerpo Superior de Policía. Comenzamos clases el 15 de septiembre.

OPOSICIONES Cuerpo Administrativo (B.U.P.), Auxiliar (Graduado Escolar o Bachillerato Elemental), y Subalterno (Sin título académico) de la Seguridad Social. Preparación completa. Instancias hasta 15 septiembre.

OPOSICIONES profesores de E.G.B. Iniciamos clases de inmediato. Infórmese en Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfonos 426915 y 412616.

GANADOS

VENDO carneros reproductores legítimos manchegos «Pons». Montejo de Arévalo (Segovia). Telf. 91-2.51.28.00.

HOSPEDAJES

COMPARTIRIA piso señoritas estudiantes. Teléfono 415219.

SE admiten estudiantes, dormir o pensión completa. Teléfono 420334.

OFREZCO pensión completa. Teléfono 424254.

INMOBILIARIAS

• **NO COMPRE NI VENDA PISO**
• **NO COMPRE NI VENDA CASA**
sin consultar con
INMOBILIARIA LLANCASA
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos mejores sitios de Segovia. Mejores precios. Máximas facilidades.

LLANCASA. Casa con jardín, totalmente restaurada, a 5 Kms. de Segovia.

LLANCASA. Piso con garaje, preciosas vistas, calle Daoiz. Facilidades.

LLANCASA vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR. Pisos en construcción. Calles: Obispo Quesada, Vía Roma, San Agustín, Ezequiel González, San Millán, etc. 1/4 dormitorios. También locales. Muchas facilidades.

MIGUEL TOVAR. Pisos terminados. Paseo Nuevo, Conde Sepúlveda, Estación, Albuera, José Zorrilla, San Esteban, Daoiz, etc. También locales. Facilidades.

MIGUEL TOVAR. Su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

TRABAJO

NECESITO asistenta. Restaurante Duque.

SOLICITAMOS urgentemente delegados representantes, zona Segovia Provincia. Apartado 10289. Madrid.

NECESITO chica fija. Ezequiel González, 30, tercer bloque, 1.º C

SE necesita chica fija. Teléfono 422066.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

TRASPASOS

MERENDERO Chamberí, con vivienda, amplios jardines, en carretera de La Granja. Telf. 421983.

SE traspasa pub, zona plaza Mayor. Razón: Telfs. 427840 ó 411890.

EL ADELANTADO

Para anunciarse en ésta y otras secciones llame a los teléfonos

414696
414697
414698

En la propia Administración calle San Agustín, 7

Y también en las agencias de Publicidad

Races Telf. 426600
Ultras Telf. 412318
Publox Telf. 420004

VEHICULOS

SEAT 127, particular a particular. Teléfono 424770.

AUTOBASE, vehículos industriales, basculantes, furgones ganaderos, caja normal, tractores, plataformas. Peñalara, 23. Telf. 421010.

SEAT 124 en perfecto estado. Confecciones Matías. José Antonio, 30.

FRIGORIFICO camión 4220-GR. Año 76, perfecto estado. Autobase. 421010.

VENTAS

VENDO 4 naves modernas, excelente construcción de 70x12 y una de 95x14 con 55.000 metros terreno edificable, electrificada, agua abundante, teléfono, próxima Segovia carretera general. Precio interesante. Facilidades. Telf. 426600.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. 429070. Segovia.

VENDO pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino. Fernández Ladreda, 20. Telf. 411459.

SE vende piso en Valladolid a 5 minutos Universidad. Razón: Teléfono 560301, extensión 69.

SE vende chalet, pisos de verano en La Losa. Teléfono 428804.

VENDO dormitorio-nido, barato. Teléfono 428070.

SE vende piso en Madrid. Teléfono 4797260 (de 8 a 10 noche)

VENDO tres cachorros pastor alemán. Teléfono 470548.

VENTA pisos y locales, calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

SE vende teja vieja. Telf. 586346.

COVIVIENDA: Sistema cooperativo creado por segovianos en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de coste. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º Teléfono 426847.

MUEBLES LAZARO. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

El humor de los demás

ADAN en «La Voz de Asturias»



AUGUSTO EN «GUADALAJARA»



Todos los regalos que imagina con «precio especial apertura»

"trussó"

Centro Comercial Mahonias
Ezequiel González, 30

Plazas de garaje

Zonas: Ambulatorio, c/ Coches, c/ Morenas (Larga)

Amplias facilidades

Construcciones Sansigre, S. L.

Escultor Marinas, 13, 1.º
Teléfonos: 42-58-02 y 42-58-61

COMPRO ORO

Cualquier pieza que usted no use o sea antigua, vale mucho dinero, le pagamos en precio en efectivo, absoluta reserva. Fernández Ladreda, 12, 2.ª planta

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

SEGOVIA Inauguración del nuevo curso en la Academia de Artillería

Alrededor de las once y media de la mañana han comenzado en el patio de Armas del alcázar los actos con motivo de la inauguración del curso en la Academia de Artillería de Segovia.

Los actos fueron presididos por las primeras autoridades civiles y militares encabezados por el nuevo gobernador militar de Segovia, general Angel Guerras Gallego. En representación del gobernador civil asistió el secretario general, Manuel García; Ramón Escobar en representación del presidente de la Diputación, y el segundo teniente de alcalde, Carlos Postigo, por el Ayuntamiento,

así como un oficial de la Guardia Civil. Tras la misa de campaña, el teniente coronel Epifanio Borreguero dio la primera lección del curso. En sus palabras destacó la abnegación y espíritu de servicio a la patria que deben acompañar siempre a todo artillero y se refirió a la responsabilidad de llevar el uniforme militar que supone —dijo—, a la vez, un riesgo en estos últimos tiempos. Durante el acto hubo también palabras de recuerdo para los militares caídos víctimas del terrorismo.

Tras las palabras del teniente coronel Borreguero, los ochenta caballeros cadetes que componen la promoción de este año

así como asistentes al acto, entre quienes se encontraba una representación de las unidades de tropa y antiguos profesores de la Academia, entonaron el himno de Artillería, acompañados por la banda de música de la Academia. Por último, los componentes del presente curso desfilaron ante las autoridades en los jardines del alcázar.

Reanudadas las conversaciones de reconversión del sector textil

Madrid.— CC.OO., UGT y Patronal Intertextil se han reunido esta mañana en la sede del Ministerio de Industria y Energía para continuar las negociaciones para la reconversión industrial del sector.

Según ha podido saber Efe, en la reunión, convocada y presidida por Jerónimo Angulo, director general de Industrias Químicas y Textiles, se están negociando medidas laborales relativas a:

- Comisión de control y seguimiento.
- Declaración de trabajo de temporada.
- Creación de puestos de trabajo alternativos.
- Ceses voluntarios, indemnizaciones.
- Jubilaciones.

En esta reunión tripartita, en la que participa también el director general de Empleo, Miguel Cuenca, se está intentando llegar a acuerdos en temas laborales antes de la próxima publicación por el Gobierno del decreto ley de reconversiones de este sector del que informó Efe en días pasados.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL REY DON JUAN CARLOS, recibirá esta tarde, en el palacio de Marivent, al presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, para celebrar uno de los habituales despachos que suelen mantener el jefe del Estado y el jefe del Ejecutivo.

EL VICEPRESIDENTE SEGUNDO del Parlamento vasco, el socialista José Antonio Aguiriano, abandona el puesto de la Cámara vasca para incorporarse el próximo lunes día 14 a un puesto de directivo en la Organización Internacional del Trabajo en Ginebra, ha sabido «Efe».

ESTA MAÑANA HA COMENZADO en la sede central del PCE el pleno previsto de su comité ejecutivo, presidido por el secretario general, Santiago Carrillo para realizar un amplio debate en relación con la situación política.

LA COMISION EJECUTIVA DE UGT ha manifestado su repulsa por los recientes atentados sufridos por iberduero que no hacen sino perjudicar la seguridad de los trabajadores de iberduero y que pueden poner en peligro muchos puestos de trabajo.

MAS DE CUARENTA MIL PERSONAS visitaron la exposición en homenaje a Picasso, del que se cumple este año el centenario de su nacimiento, que se ha celebrado durante el pasado mes de agosto en San Sebastián.

EXTRANJERO

UN TOTAL DE 300 FAMILIAS fueron evacuadas la noche pasada en el barrio de Stalybridge de Manchester (Inglaterra) a causa de un incendio en una fábrica de productos químicos que provocó un escape de gases.

EL GOBIERNO SOCIALISTA-COMUNISTA FRANCÉS, por boca de su primer ministro, Pierre Mauroy, ha prometido respetar la libertad de acción de las empresas, aligerar los impuestos a los empresarios y favorecer los créditos.

USA podría retirar sus tropas de Europa

Bonn.— «EE.UU. puede retirar sus tropas de Europa si sus aliados europeos no incrementan sus esfuerzos armamentistas para respaldar la política de fuerza del presidente Ronald Reagan.

Esta es la conclusión a la que han llegado los participantes en una conferencia germano-norteamericana organizada en Bonn por la fundación «Konrad Adenauer», allegada a los cristianodemócratas (CDU) y a la que asistió Richard Allen, jefe de «Seguridad» del Gobierno Reagan.

Los delegados norteamericanos dijeron que los europeos debían dar a entender claramente que apoyan la política de Washington porque en el «Congreso» de EE.UU. hay círculos poderosos partidarios de un «desenganche» norteamericano de Europa si los aliados del viejo continente no aumentan sus gastos en armamento.

Los políticos cristianodemócratas (CDU) Kurt Biedenkopf y Walter Leisler-Kiep hicieron constar que la división alemana desempeña un papel importante en este debate.— Efe

MADRID

Reunión de gobernadores civiles

Madrid.— Esta mañana ha dado comienzo, en el Palacio de la Moncloa, la reunión de gobernadores civiles, promovida por el ministro de Interior.

En la reunión, está previsto que intervenga, en el trans-

curso de la mañana, el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo.

Esta reunión finalizará mañana por la noche y a lo largo de las sesiones de trabajo, que esta tarde continuarán en la sede de la Jefatura Central de Tráfico, intervendrán siete ministros: Interior, Asuntos Exteriores, Presidencia, Administración Territorial, Industria y Energía, Obras Públicas y Urbanismo y Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.

Asisten los cincuenta gobernadores civiles y los delegados del Gobierno en las comunidades autónomas de Ceuta y Melilla.

Calvo-Sotelo recibió a Fraga y a Roca Junjent

Madrid.— El presidente de Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo ha recibido esta mañana en su despacho oficial del Palacio de la Moncloa, al portavoz de Coalición Democrática, Manuel Fraga.

Madrid.— El presidente de Gobierno, ha recibido esta mañana al portavoz de la minoría catalana en el Congreso de los Diputados, Miguel Roca Junjent.

Según fuentes cercanas a la presidencia del Gobierno, tanto esta entrevista como la mantenida con Manuel Fraga está relacionada con «temas parlamentarios».



Tres hospitales de Madrid aplican, al parecer con éxito, el polivinil pirrolidona (PVP) en enfermos de neumonía tóxica. Después de tres días de tratamiento con el producto Toxobin, a base de PVP, diez niños enfermos, ingresados en el Hospital de Niño Jesús, han experimentado una muy sensible mejoría, hasta el punto de que varios de ellos no podían prácticamente tenerse en pie, y en la actualidad, después de haberles sido suprimida toda medicación hace once días, se encuentran prácticamente curados. Francisco, Angeles, Silvia y Alejandra —en la foto (de Raúl Cancio, publicada en «El País») junto a otra niña— corren ahora por el jardín del hospital, leen sin cansancio y mueven las manos perfectamente, en agudo contraste con el agotamiento general, la inapetencia y los fuertes calambres musculares con que fueron ingresados.

POLONIA

EL CONGRESO DE «SOLIDARIDAD» ENVIA UN MENSAJE AL PAPA

GDANSK.— Los delegados en el Congreso Nacional de «Solidaridad» han dirigido un mensaje al Papa Juan Pablo II en el que se declaran firmemente decididos a luchar por los valores que el Santo Padre no ha dejado de predicar: la libertad, la verdad, la tolerancia y la dignidad humana. En su mensaje, los sindicalistas rinden homenaje a los esfuerzos del Papa para «transformar al mundo en el espíritu de la paz y del amor», y expresan su esperanza de que el Papa viaje a Polonia el próximo año para participar en las ceremonias del seiscientos aniversario de la Virgen Negra de Jasna Gora.— Efe